

À REMETTRE À L'UTILISATEUR

stûv

Mode d'emploi
Stûv 22

[fr]

01/2023

SN 2270: 174675 -...

SN 2290: 175816 -...

SN 22110: 189136 -...

*Vous avez choisi un foyer Stûv ;
nous vous en remercions.*

*Il a été conçu pour vous offrir un
maximum de rendement, de confort
et de sécurité. Le plus grand soin a
été apporté à sa fabrication. Si malgré
cela vous constatiez une anomalie,
contactez votre distributeur.*

Sommaire

RAPPORT D INSTALLATION	4
GÉNÉRALITÉS	5
Normes, agrégations et caractéristiques techniques	5
Recommandations	9
Préconisations pour le démontage, le recyclage et l'élimination de l'appareil à la fin de son cycle de vie	9
Vue d'ensemble	10
Dimensions de l'appareil sans porte et sans finition	11
Dimensions (suite)	12
Comment fonctionne votre Stûv 22 ?	13
Les combustibles	14
UTILISATION	16
Recommandations	16
Précautions à la première utilisation	17
Manipulations de base	18
Allumer le feu !	19
Entretien le feu	21
Fonctionnement à feu ouvert	22
Éteindre le feu	22
Installation et utilisation du kit barbecue	23
ENTRETIEN	25
Entretien régulier	25
Entretien annuel	26
Ramonage	26
Vérification du joint d'étanchéité	29
Nettoyage sous les fontes de la sole foyère	30
Nettoyage du ventilateur	31
Réinitialisation des glissières de la vitre	31
Libération du relevé de vitre	32
En cas de problème...	32
Tableau des entretiens annuels	33

L'EXTENSION DE GARANTIE STÛV	34
UNE DÉMARCHE SIMPLE POUR PLUS DE TRANQUILLITÉ	34
CERTIFICAT SPF POUR LA BELGIQUE	36
DÉCLARATION DE PERFORMANCE (EU305/2011)	39
FICHE PRODUIT EU 2015/1186	43
CONTACTS	47

RAPPORT D INSTALLATION

Nom du revendeur Stûv :

Référence de l'appareil :

Numéro de série :

Date de pose :

Conduit

- Intérieur au bâtiment
 - adossé à un mur extérieur
 - au milieu du bâtiment
- Extérieur au bâtiment

Type de conduit :

- Boisseau
 - céramique
 - réfractaire
 - terre cuite
 - béton
- Tubage double paroi
- Brique
- Tubage rigide ou flexible dans conduit existant

Dévoiemment : oui non

Nombre(s) de dévoiement(s) et angle(s) :

Section du conduit :

Si tubage, section du tubage :

Isolation du conduit sur toute le hauteur :

- oui non

Chapeau :

- oui non

Si chapeau, type :

Conduit de raccordement

- Raccordement vers le haut
- Raccordement vers l'arrière

Longueur du conduit de raccordement :

Dévoiemment : oui non

Nombre de dévoiement(s) et angle(s) :

Section de la sortie de fumée :

Si il y a une réduction, indiquer la section :

Isolation du conduit de raccordement :

- oui non

Convection

- Ventilateur

Bouche d'entrée (Ø ou cm²) :

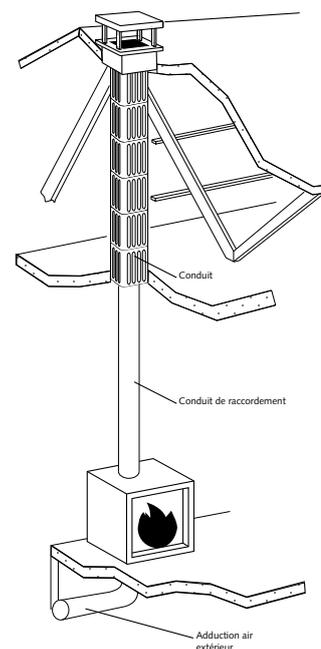
Bouche de sortie (Ø ou cm²) :

Arrivée d'air extérieur

- Connection directe d'arrivée d'air extérieure

Positionnement arrivée d'air ext. :

Provenance arrivée d'air ext. :



GÉNÉRALITÉS

Normes, agréments et caractéristiques techniques

Les foyers à fonctionnement intermittent Stûv 22 répondent aux exigences (rendement, émission de gaz, sécurité...) des normes européennes EN.

Les données reprises ci-après sont fournies par un laboratoire agréé.

Résultats des tests suivant les normes EN 13229: 2001 et 13229-A2: 2004 (foyers encastrés)



Le Stûv 22 est couvert par le brevet n° EP1445541



Stûv S.A.
B-5170 Bois-de-Villers (Belgique)

16 QA 161322917
EN 13229: 2001 / A2: 2004

Insert à bois **Stûv 22/70 SF**

Épaisseur minimum d'isolation par rapport à d'éventuels matériaux combustibles (conductivité de l'isolant utilisé à 400°C = 0,14 W/mK):
– à l'arrière: 9 cm
– sur les côtés: 7 cm
– en-dessous: 0 cm
– au-dessus: 8 cm

Combustible recommandé:
bûches de bois exclusivement

Émission de CO: 0.08%

Température moyenne des fumées à la puissance nominale: 262°C

Puissance calorifique nominale: 11 kW

Rendement: 80%

Émission de particules: 20 mg/Nm³

Lire la notice d'installation et le mode d'emploi!



Stûv S.A.
B-5170 Bois-de-Villers (Belgique)

15 QA 151322916
EN 13229: 2001 / A2: 2004

Insert à bois **Stûv 22/90 SF**

Épaisseur minimum d'isolation par rapport à d'éventuels matériaux combustibles (conductivité de l'isolant utilisé à 400°C = 0,14 W/mK):
– à l'arrière: 7 cm
– sur les côtés: 7 cm
– en-dessous: 5 cm
– au-dessus: 6 cm

Combustible recommandé:
bûches de bois exclusivement

Émission de CO: 0.08%

Température moyenne des fumées à la puissance nominale: 284°C

Puissance calorifique nominale: 15 kW

Rendement: 80%

Émission de particules: 12 mg/Nm³

Lire la notice d'installation et le mode d'emploi!



Stûv S.A.
B-5170 Bois-de-Villers (Belgique)

15 QA 151322915
EN 13229: 2001 / A2: 2004

Insert à bois **Stûv 22/110 SF**

Épaisseur minimum d'isolation par rapport à d'éventuels matériaux combustibles (conductivité de l'isolant utilisé à 400°C = 0,14 W/mK):
– à l'arrière: 11 cm
– sur les côtés: 14 cm
– en-dessous: 5 cm
– au-dessus: 13 cm

Combustible recommandé:
bûches de bois exclusivement

Émission de CO: 0.09%

Température moyenne des fumées à la puissance nominale: 283°C

Puissance calorifique nominale: 16,5 kW

Rendement: 80%

Émission de particules: 26 mg/Nm³

Lire la notice d'installation et le mode d'emploi!

Paramètres techniques pour les dispositifs de chauffage décentralisés à combustible solide :

Référence(s) du modèle: Stûv 22/70 SF											
Fonction de chauffage indirect: non											
Puissance thermique directe: 12,3 kW											
Puissance thermique indirecte: 0,0 kW											
Combustible	Combustible de référence (un seul):	Autre(s) combustible(s) admissible(s):	η_s [%]:	Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique nominale (*)				Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique minimale (*) (**)			
				P	COG	CO	NO _x	P	COG	CO	NO _x
				[x] mg/Nm ³ (13 % O ₂)				[x] mg/Nm ³ (13 % O ₂)			
Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 %	oui	non	71	20	54	969	118	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.
Bois comprimé ayant un taux d'humidité < 12 %	non	non	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.
Tout autre combustible	non	non	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.
Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence uniquement											
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité				
Puissance thermique				Rendement utile (PCI brut)							
Puissance thermique	P _{nom}	12	kW	Rendement utile à la puissance thermique nominale	$\eta_{th, nom}$	80,6	%				
Puissance thermique minimale (indicative)	P _{min}	n.d.	kW	Rendement utile à la puissance thermique minimale (indicatif)	$\eta_{th, min}$	n.d.	%				
Consommation d'électricité auxiliaire				Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)							
À la puissance thermique nominale	e _{l_max}	0,000	kW	Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce				non			
À la puissance thermique minimale	e _{l_min}	0,000	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce				oui			
En mode veille	e _{l_sb}	0,000	kW	Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique				non			
Puissance requise par la veilleuse permanente				Contrôle électronique de la température de la pièce							
Puissance requise par la veilleuse permanente (le cas échéant)	P _{pilot}	n.d.	kW	Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier				non			
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire							
				Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)							
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence				non			
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte				non			
				Contrôle à distance				non			
Coordonnées de contact		Stûv s.a. Rue Jules Borbouse,4 5170 Bois-de-Villers Belgique									

(*) P = particules, COG = composés organiques gazeux, CO = monoxyde de carbone, NO_x = oxydes d'azote.

(**) Requis uniquement si le facteur de correction F(2) ou F(3) est appliqué.

Paramètres techniques pour les dispositifs de chauffage décentralisés à combustible solide :

Référence(s) du modèle: Stûv 22/90 SF											
Fonction de chauffage indirect: non											
Puissance thermique directe: 16,2 kW											
Puissance thermique indirecte: 0,0 kW											
Combustible	Combustible de référence (un seul):	Autre(s) combustible(s) admissible(s):	η_s [%]:	Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique nominale (*)				Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique minimale (*) (**)			
				P	COG	CO	NO _x	P	COG	CO	NO _x
				[x] mg/Nm ³ (13 % O ₂)				[x] mg/Nm ³ (13 % O ₂)			
Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 %	oui	non	71	12	56	979	100	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.
Bois comprimé ayant un taux d'humidité < 12 %	non	non	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.
Tout autre combustible	non	non	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.
Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence uniquement											
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité				
Puissance thermique				Rendement utile (PCI brut)							
Puissance thermique	P _{nom}	16	kW	Rendement utile à la puissance thermique nominale	$\eta_{th, nom}$	81,1	%				
Puissance thermique minimale (indicative)	P _{min}	n.d.	kW	Rendement utile à la puissance thermique minimale (indicatif)	$\eta_{th, min}$	n.d.	%				
Consommation d'électricité auxiliaire				Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)							
À la puissance thermique nominale	e _{l_max}	0,000	kW	Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce				non			
À la puissance thermique minimale	e _{l_min}	0,000	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce				oui			
En mode veille	e _{l_sb}	0,000	kW	Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique				non			
Puissance requise par la veilleuse permanente				Contrôle électronique de la température de la pièce							
Puissance requise par la veilleuse permanente (le cas échéant)	P _{pilot}	n.d.	kW	Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier				non			
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire							
				Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)							
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence				non			
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte				non			
				Contrôle à distance				non			
Coordonnées de contact		Stûv s.a. Rue Jules Borbouse,4 5170 Bois-de-Villers Belgique									

(*) P = particules, COG = composés organiques gazeux, CO = monoxyde de carbone, NO_x = oxydes d'azote.

(**) Requis uniquement si le facteur de correction F(2) ou F(3) est appliqué.

Paramètres techniques pour les dispositifs de chauffage décentralisés à combustible solide:

Référence(s) du modèle: Stûv 22/110 SF											
Fonction de chauffage indirect: non											
Puissance thermique directe: 18,2 kW											
Puissance thermique indirecte: 0,0 kW											
Combustible	Combustible de référence (un seul):	Autre(s) combustible(s) admissible(s):	η_s [%]:	Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique nominale (*)				Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique minimale (*) (**)			
				P	COG	CO	NO _x	P	COG	CO	NO _x
				[x] mg/Nm ³ (13 % O ₂)				[x] mg/Nm ³ (13 % O ₂)			
Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 %	oui	non	70	26	69	1066	103	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.
Bois comprimé ayant un taux d'humidité < 12 %	non	non	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.
Tout autre combustible	non	non	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.
Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence uniquement											
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité				
Puissance thermique				Rendement utile (PCI brut)							
Puissance thermique	P _{nom}	18	kW	Rendement utile à la puissance thermique nominale	$\eta_{th, nom}$	80,2	%				
Puissance thermique minimale (indicative)	P _{min}	n.d.	kW	Rendement utile à la puissance thermique minimale (indicatif)	$\eta_{th, min}$	n.d.	%				
Consommation d'électricité auxiliaire				Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)							
À la puissance thermique nominale	e _{l_max}	0,000	kW	Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce			non				
À la puissance thermique minimale	e _{l_min}	0,000	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce			oui				
En mode veille	e _{l_sb}	0,000	kW	Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique			non				
Puissance requise par la veilleuse permanente				Contrôle électronique de la température de la pièce			non				
Puissance requise par la veilleuse permanente (le cas échéant)	P _{pilot}	n.d.	kW	Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier			non				
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire			non				
				Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)							
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence			non				
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte			non				
				Contrôle à distance			non				
Coordonnées de contact		Stûv s.a. Rue Jules Borbouse,4 5170 Bois-de-Villers Belgique									

(*) P = particules, COG = composés organiques gazeux, CO = monoxyde de carbone, NO_x = oxydes d'azote.

(**) Requis uniquement si le facteur de correction F(2) ou F(3) est appliqué.

Normes, agrégations et caractéristiques techniques (suite)

	22/70 SF	22/90 SF	22/110 SF
Tirage minimum pour l'obtention de la puissance calorifique nominale	12 Pa	12 Pa	12 Pa
Débit massique des fumées	10,7 g/s	12,5 g/s	14,9 g/s
Température des fumées à la sortie de l'appareil (flue spigot)	309°C	326°C	337°C
Section minimum de l'alimentation en air de combustion depuis l'extérieur	200 cm ²	200 cm ²	200 cm ²
Plage optimale de puissance d'utilisation	4 - 12 kW	5 - 16 kW	5 - 18 kW
Plage de consommation de bois par heure à 12 % d'humidité conseillée	1,2 - 3,8 kg	1,6-5 kg	1,6-5,6 kg
Limite maximale de consommation de bois par heure pour éviter la surchauffe de l'appareil	5 kg/h	5,9 kg/h	6,8 kg/h
Longueur maximum des bûches en position horizontale	33 cm	50 cm	80 cm
Masse de l'appareil	230 kg	250 kg	250 kg

Recommandations

Nous vous recommandons instamment de confier l'installation de ce Stûv à un professionnel qualifié qui pourra notamment vérifier que les caractéristiques du conduit de fumées correspondent au foyer installé.

L'installation du foyer, de ses accessoires, des matériaux qui l'entourent doit être conforme à tous les règlements (locaux et nationaux) et à toutes les normes (nationales et européennes) du pays d'installation.

Certaines réglementations nationales ou locales imposent de ménager une trappe d'accès au raccordement entre le foyer et le conduit de fumées.

Le foyer doit être installé de façon à faciliter l'accès pour le ramonage du foyer, du conduit de raccordement et du conduit de fumées.

Toute modification apportée à l'appareil peut créer un danger. En outre, l'appareil ne sera plus couvert par la garantie.

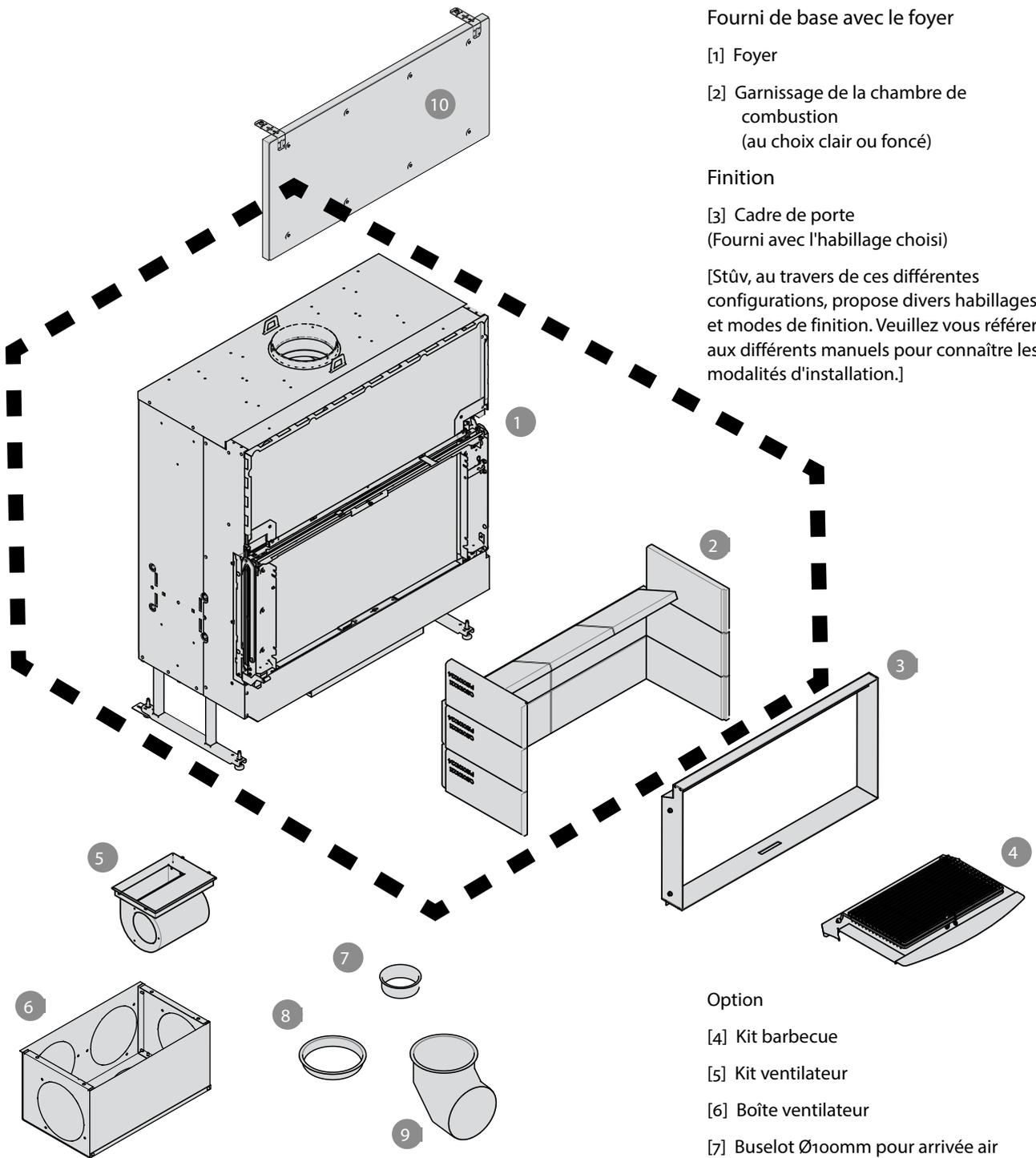
Préconisations pour le démontage, le recyclage et l'élimination de l'appareil à la fin de son cycle de vie



Stûv s'inscrit résolument dans une démarche environnementale responsable. Nous pensons à la fin de vie de nos produits.

Chaque composant de l'appareil peut être isolé afin d'effectuer un tri et donc un recyclage optimal.

L'évacuation des différentes pièces doit se faire conformément aux réglementations locales et nationales.



Fourni de base avec le foyer

- [1] Foyer
- [2] Garnissage de la chambre de combustion
(au choix clair ou foncé)

Finition

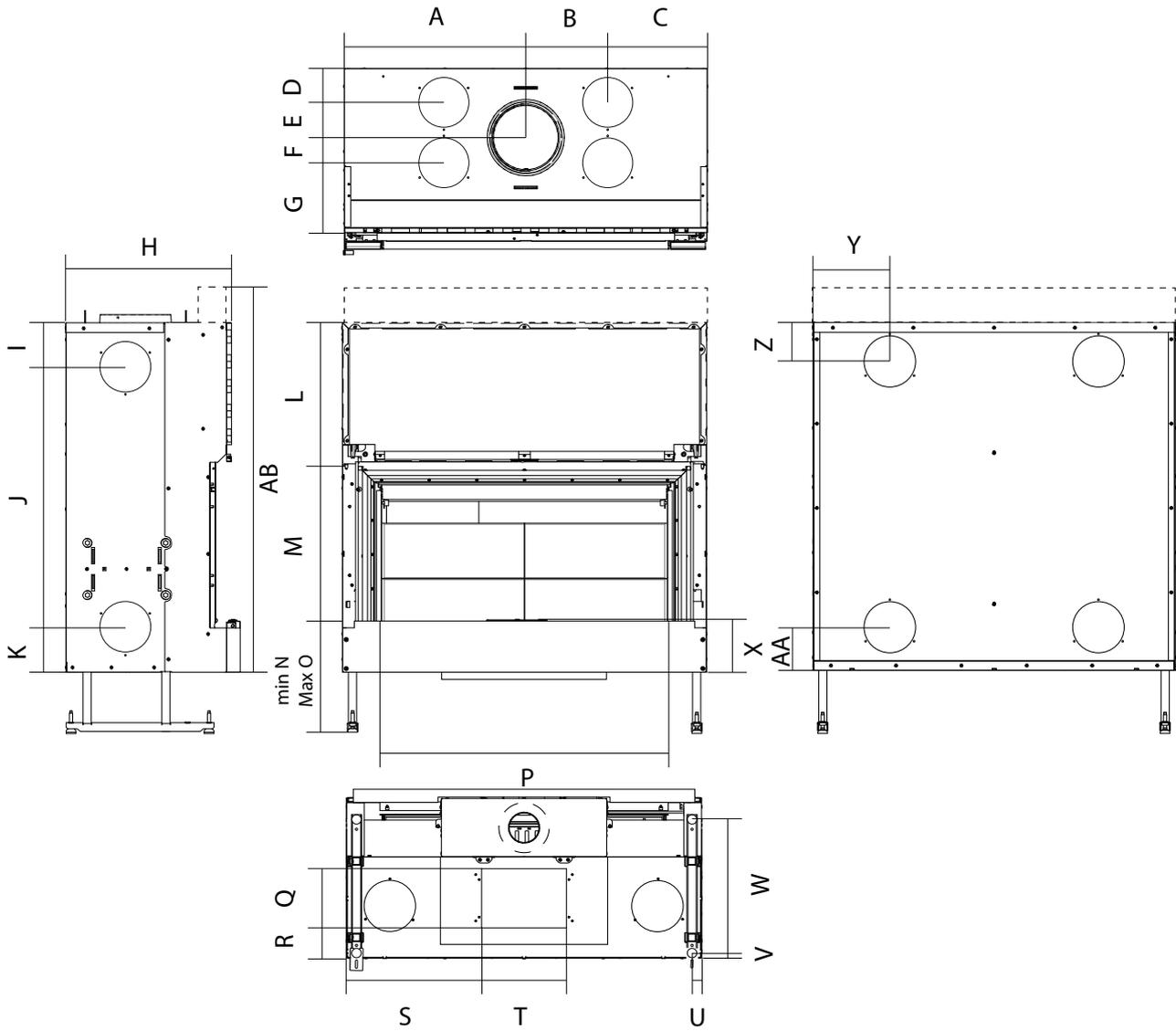
- [3] Cadre de porte
(Fourni avec l'habillage choisi)

[Stûv, au travers de ces différentes configurations, propose divers habillages et modes de finition. Veuillez vous référer aux différents manuels pour connaître les modalités d'installation.]

Option

- [4] Kit barbecue
- [5] Kit ventilateur
- [6] Boîte ventilateur
- [7] Buselot Ø100mm pour arrivée air extérieur (fourni avec flexible)
- [8] Buselot Ø160mm pour arrivée air extérieur + air de compensation (fourni avec flexible)
- [9] Buselot et coude Ø160mm pour arrivée air extérieur + air de compensation
- [10] Kit isolation face avant

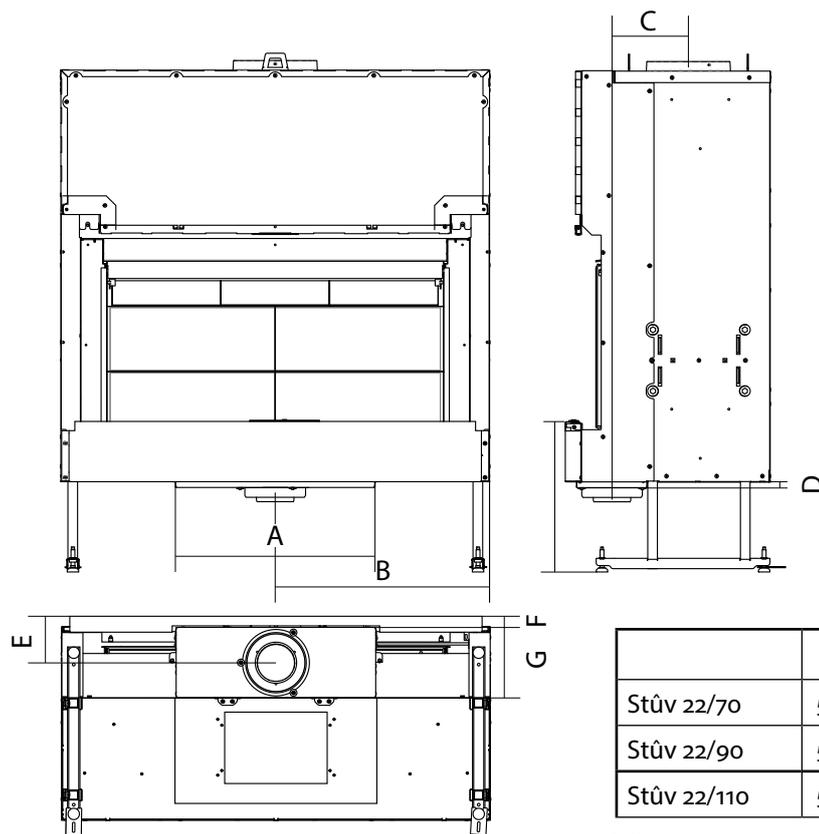
Dimensions de l'appareil sans porte et sans finition



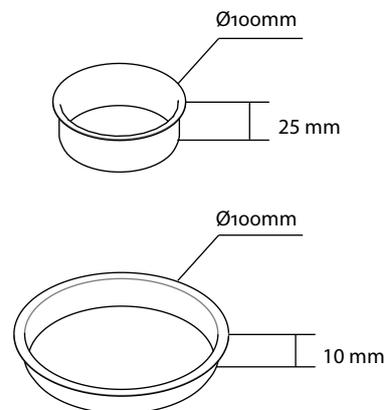
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P
Stûv 22/70	355	260	94	103	110	81	212	505	117	1014	111	610	640	220	600	470
Stûv 22/90	455	250	205	103	110	81	212	505	135	900	137	540	570	220	600	670
Stûv 22/110	555	250	305	103	110	81	212	505	135	800	137	440	470	220	600	870

	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	AA	AB				
Stûv 22/70	186	95	220	265	30	15	420	160	135	105	111	1412				
Stûv 22/90	186	95	320	265	30	15	420	160	235	120	132	1272				
Stûv 22/110	186	95	420	265	30	15	420	160	235	120	132	/				

Dimensions (suite)

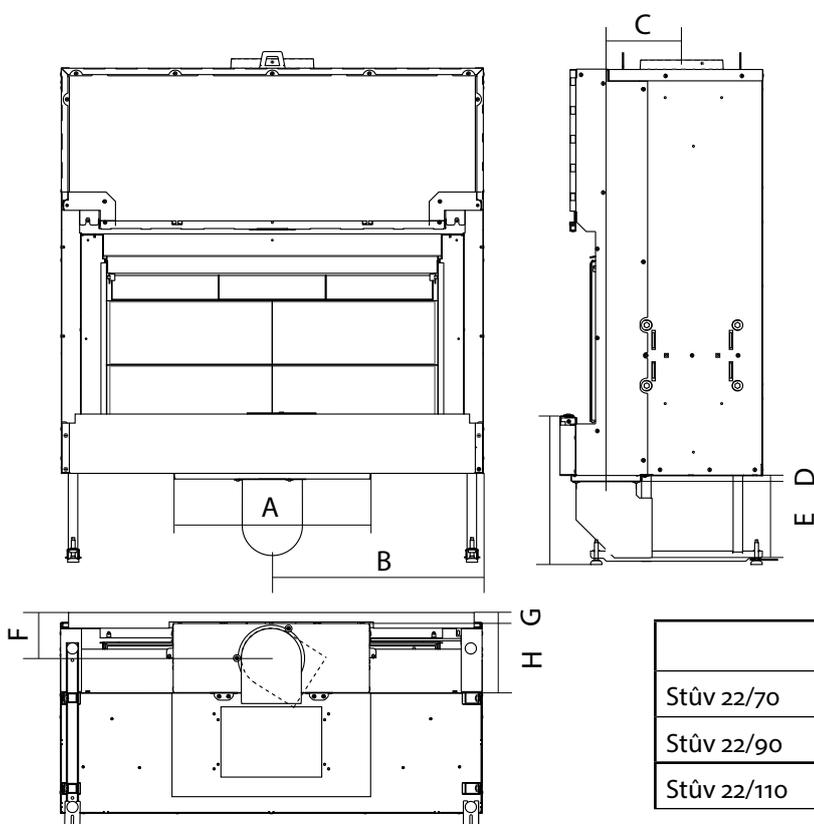


Dimensions de la boîte d'air en configuration "buselot" de Ø100mm et Ø160mm



	A	B	C*	D	E	F	G
Stûv 22/70	520	355	198	15	130	30	180
Stûv 22/90	520	455	198	15	130	30	180
Stûv 22/110	520	555	198	15	130	30	180

* distance entre le centre du buselot d'arrivée d'air et le centre de la sortie de fumée.



Dimensions de la boîte d'air en configuration "coude" de Ø160mm

	A	B	C*	D	E	F	G	H
Stûv 22/70	520	355	198	15	200	130	30	180
Stûv 22/90	520	455	198	15	200	130	30	180
Stûv 22/110	520	555	198	15	200	130	30	180

* distance entre le centre du buselot d'arrivée d'air et le centre de la sortie de fumée.

Ça chauffe !

Quand le feu est en régime (c'est-à-dire que la phase d'allumage est terminée) le lit de braises est important et les bûches produisent de belles grandes flammes. La température dans la chambre de combustion [a] est très élevée et la chaleur se dissipe principalement de 2 façons :

- par rayonnement au travers de la vitre,
- par convection : l'air ambiant circule dans la double paroi [b] autour de la chambre de combustion et se réchauffe avant de se répandre dans la pièce [c].

Conserver la chaleur

Le conduit de cheminée [d] est rempli de gaz chauds beaucoup plus légers que l'air extérieur et qui ne demandent donc qu'à monter ; on dit de la cheminée qu'elle « tire ». La cheminée aspire ainsi littéralement les gaz contenus dans le foyer. Mais il faut éviter que les gaz et la chaleur qu'ils contiennent ne s'échappent trop facilement par la cheminée. Deux dispositifs les freinent.

- D'abord, l'air nécessaire à la combustion ne peut pénétrer dans le foyer que par un registre [e] – c'est-à-dire une ouverture réglable – qui vous permet de doser la quantité nécessaire d'air pour obtenir l'allure désirée.
- Ensuite, les gaz chauds ne peuvent pas s'engouffrer directement dans la cheminée : ils doivent contourner des déviateurs [f] qui constituent un second goulot d'étranglement.

Du fait de ces étranglements, la chaleur augmente dans le foyer : c'est aussi un des buts recherchés. En effet, plus la température est élevée, plus la combustion s'effectue complètement (meilleur rendement) et plus les rejets nocifs sont réduits.

Juste ce qu'il faut, là où il faut !

L'air nécessaire à la combustion est réduit au strict nécessaire et se répartit, quand le foyer est en régime, comme suit :

- une partie de l'air balaie la vitre et vient alimenter la combustion [e].
- un volume d'air supplémentaire est injecté à la base des flammes lorsque le foyer a besoin de plus de puissance (à l'allumage ou au rechargement par ex.) [g].

Vous déterminez l'allure du foyer en réglant le débit d'air de combustion au moyen de la commande du registre. Celui-ci a été conçu pour répartir, d'une seule action, les flux de manière optimale, quelle que soit l'allure choisie.

À feu ouvert... [fig. 2]

... Vous profitez du crépitement des braises, de l'odeur du feu de bois, de la sensation agréable de chaleur due au rayonnement direct des flammes, ... du feu primitif.

... Mais votre foyer chauffe moins bien et consomme plus de bois !

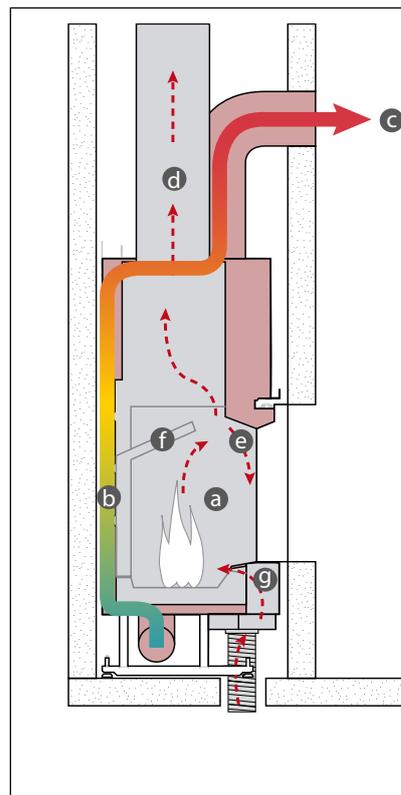
Beaucoup plus d'air s'engouffre dans la chambre de combustion [a]. Les gaz (et la chaleur qu'ils contiennent), sont moins freinés, et s'échappent beaucoup plus vite dans la cheminée [d]. La combustion est dès lors incomplète !

Votre Stûv 22 vous offrira un chauffage optimal et écologique ainsi qu'un meilleur rendement en position « fermé ». Nous recommandons donc ce mode d'utilisation et conseillons de réserver l'utilisation à feu ouvert à de courtes périodes (par exemple pour les barbecues).

Le raccordement de l'arrivée d'air en Ø 160mm à la boîte d'air du Stûv 22 permet d'alimenter le feu ouvert sans consommer l'air de la pièce. Cette option est recommandée car elle permet de profiter des avantages du feu ouvert sans placer la pièce en dépression.

Attention !

En mode feu ouvert, il est nécessaire de couper toute convection forcée (ventilateur).



Votre Stûv à besoin d'air

Votre Stûv a besoin d'air pour la combustion.

Idéalement, votre installateur aura raccordé votre foyer au moyen d'un conduit pour qu'il prélève directement à l'extérieur l'air nécessaire à la combustion.

Le cas échéant, assurez-vous que la pièce dans laquelle est installé le foyer est suffisamment ventilée (clapet, grille, ...)

Si d'autres appareils consommateurs d'air sont installés dans le même local (extracteur d'air, hotte de cuisine, système d'air conditionné,...), sachez que le fonctionnement de votre foyer peut être perturbé (risque de refoulement). Prévoyez par conséquent des entrées d'air supplémentaires dans le local en fonction de leur consommation.

Quel bois choisir ?

Les différentes essences de bois ont des pouvoirs calorifiques différents et elles ne brûlent pas toutes de la même façon. D'une manière générale, donnez votre préférence aux bois durs comme le chêne, le hêtre, le frêne, le charme, les fruitiers : ils produisent de belles flammes et beaucoup de braises qui restent longtemps incandescentes.

Le séchage

Quel que soit le bois choisi, il doit être bien sec. Le bois humide chauffe infiniment moins : une grande partie de l'énergie n'est utilisée que pour évaporer l'eau qu'il contient. L'aubier – c'est ainsi qu'on appelle le bois jeune immédiatement sous l'écorce – peut contenir jusqu'à 75% d'eau. De plus, le bois mouillé dégage beaucoup de fumée et peu de flammes et il provoque l'encrassement du foyer, de sa vitre et de la cheminée. Pour favoriser le séchage, il est important que les gros rondins soient fendus. Le bois sera couvert ou abrité de la pluie, mais bien ventilé. En général, il faut compter deux années de séchage. Avec l'expérience, vous apprécierez le séchage en souperant les bûches : plus elles sont sèches, plus elles sont légères et plus elles produisent un son clair quand on les cogne l'une contre l'autre.

Le hêtre [photo 1], le frêne

Des bois de chauffage à recommander : ils sèchent vite et on en trouve facilement. Ils doivent être stockés sous abri immédiatement après avoir été débités et refendus, sinon ils pourrissent très vite et perdent leur pouvoir calorifique. Ils sont faciles à allumer, offrent des feux dynamiques et des flammes très lumineuses.

Le chêne [photo 2]

C'est un excellent combustible, mais il doit – contrairement aux autres bois – rester non couvert pendant 2 ans pour que la pluie le débarrasse des tanins qu'il contient. Ensuite, on l'entreposera sous abri encore 1 an ou 2 avant de le brûler. Dans les petites branches, la proportion d'aubier (qui brûle trop vite) est importante. Il brûle lentement, offre

un feu calme et donne de belles braises. Idéal pour faire un barbecue et pour un feu à allure réduite.

Le charme [photo 3], le merisier [photo 4], les fruitiers

Excellents combustibles, mais rares. Ce sont des bois durs. Ils offrent de belles flammes, harmonieuses, calmes, et donnent de belles braises. Idéal pour faire un barbecue ou pour un feu calme.

Le bouleau [photo 5], le tilleul, le marronnier, le peuplier, le robinier, l'acacia

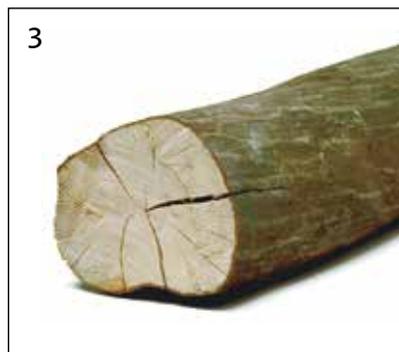
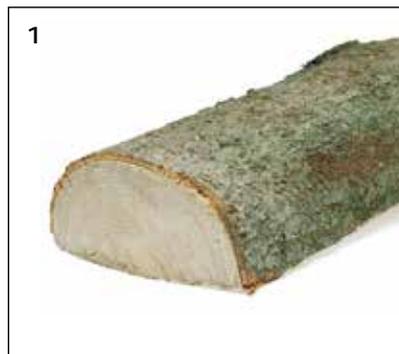
Ce sont des feuillus à bois tendre. Ils offrent de belles flammes harmonieuses mais vives, et peu de braises. Ils brûlent vite : on les utilisera pour lancer (ou relancer le feu). Attention : Le peuplier provoque des cendres abondantes et volatiles. Le robinier et l'acacia provoquent des projections de braises importantes.

Les résineux

Ils dégagent beaucoup de chaleur, mais ils se consomment rapidement ; ils projettent des braises et les résines qu'ils contiennent encrassent les cheminées. L'utilisation de résineux est à proscrire. Brûler du résineux est toléré si c'est dans un mélange avec du feuillu dense (Max 1/4 résineux pour 3/4 feuillus).

À proscrire

Les foyers Stûv sont conçus pour un usage domestique, en aucun cas pour incinérer des déchets, quels qu'ils soient. Brûlez exclusivement des bûches de bois ; ne brûlez pas de charbon, d'aggloméré, de bois vernis ou traité chimiquement ou aucun autre combustible non recommandé (aucun combustible liquide). Ces matériaux produisent une chaleur trop intense qui peut dégrader votre foyer (entre autres la vitre qui prend un aspect laiteux) et l'encrasser. Ils dégagent des émanations toxiques et polluantes.



Du bois bien sec!

Quel que soit le bois choisi, il doit être bien sec. Le bois humide chauffe infiniment moins : une grande partie de l'énergie n'est utilisée que pour évaporer l'eau qu'il contient. L'aubier – c'est ainsi qu'on appelle le bois jeune immédiatement sous l'écorce – peut contenir jusqu'à 75% d'eau. De plus, le bois mouillé dégage beaucoup de fumée et peu de flammes et il provoque l'encrassement du foyer, de sa vitre et de la cheminée.

Pour éviter toute perte d'énergie et une combustion au ralenti, Stûv proscrit la combustion de bois à plus de 20% d'humidité.

Idéalement, le bois doit être à moins de 16% [voir schéma ci-dessous].

Le séchage du bois

Pour favoriser le séchage, il est important que les gros rondins soient fendus.

Le bois sera couvert ou abrité de la pluie, mais bien ventilé. En général, il faut compter deux années de séchage. Avec l'expérience, vous apprécierez le séchage en soupesant les bûches : plus elles sont sèches, plus elles sont légères et plus elles produisent un son clair quand on les cogne l'une contre l'autre.

Testeur d'humidité

Ce petit accessoire, disponible chez votre revendeur Stûv, permet de contrôler la qualité du bois et son taux d'humidité avec précision.

Avant de procéder à la mesure du taux d'humidité, il est nécessaire de fendre la bûche. Prenez la mesure sur la face fraîchement fendue. Pour les humidimètres à électrodes, celles-ci doivent être enfoncées dans le bois de manière perpendiculaire au fil du bois.

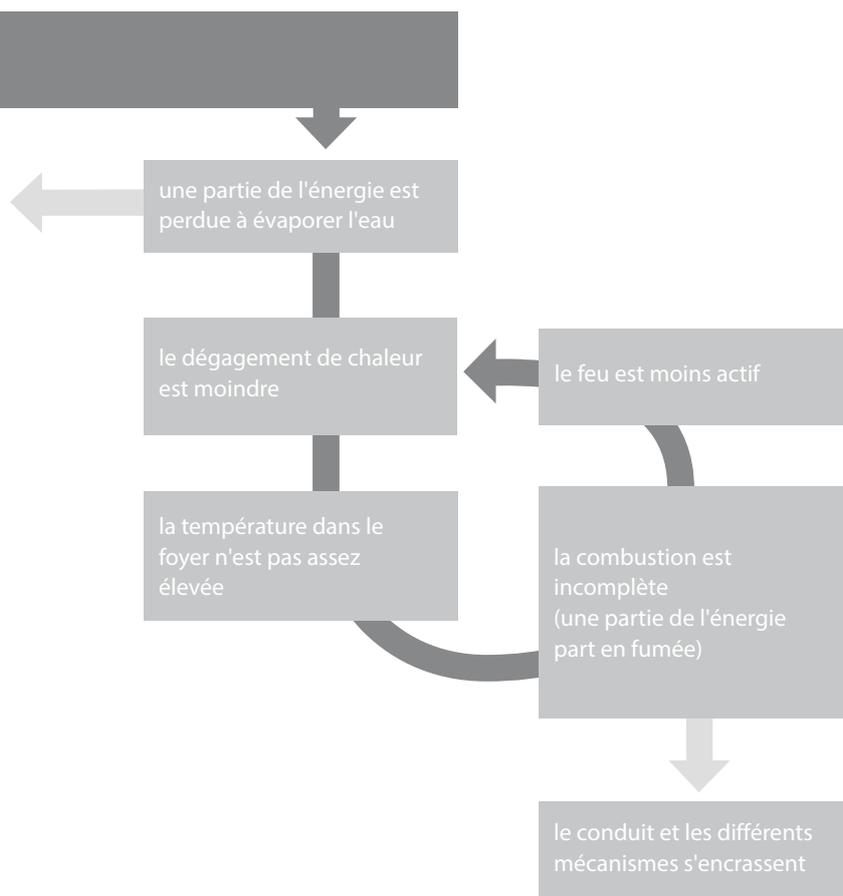


Si la bûche est trop humide...

Ci-dessous un tableau indiquant le pouvoir calorifique (PCI) d'une bûche d'un kg en fonction de son taux d'humidité.

Taux d'humidité	PCI
10%	16393
15%	15344
20%	14296 
25%	13248
30%	12199
35%	11151

Ce tableau permet par exemple d'observer qu'en brûlant des bûches à 30% d'humidité plutôt que des bûches à 10%, il y a une perte de 25% d'énergie, ce qui revient à perdre l'énergie d'une bûche sur 4!



Le cercle vicieux ci-dessus illustre les conséquences négatives d'un foyer alimenté par du bois trop humide. En brûlant des bûches à 30% d'humidité plutôt que des bûches à 10%, il y a une perte de 25% d'énergie au niveau de la bûche, et une perte de 25% supplémentaire due au mauvais fonctionnement du foyer.

Recommandations

Important!

L'installation de ce foyer doit avoir été réalisée suivant les règles de l'art et les prescriptions locales ou nationales. Un professionnel qualifié se sera assuré notamment que les caractéristiques du conduit de fumées et son environnement conviennent pour le foyer installé.

Lire attentivement ce mode d'emploi et respecter les consignes d'entretien.

Utilisation

Les foyers de la gamme Stûv 22 sont conçus pour un fonctionnement à porte fermée.

Le foyer doit être utilisé conformément aux réglementations locales et nationales et aux normes européennes. Certaines autorités imposent ou restreignent les conditions d'utilisation, suivant le combustible utilisé. En tenir compte!

Certaines parties du foyer – la vitre et les parois extérieures – peuvent être très chaudes même en usage normal (puissance nominale) et le rayonnement de la vitre peut être important.

Afin de prévenir toute détérioration ou risque d'incendie, quand l'appareil fonctionne, éloigner tout objet sensible à la chaleur de la zone de rayonnement [schéma 1]. Soyez particulièrement vigilant quand vous quittez la pièce.

Si une protection amovible est prévue pour le revêtement de sol, il est impératif qu'elle soit présente à chaque utilisation du foyer.

Ne pas laisser des enfants en bas âge sans surveillance dans la pièce où le foyer est installé.

Veiller à ce que les entrées et sorties d'air soient toujours libres.

Réparation / Entretien

Toute modification apportée à l'appareil peut créer un danger et vous privera du bénéfice de la garantie. En cas de réparation, n'utiliser que des pièces de rechange Stûv.

En cas de feu de cheminée

Dans un premier temps, surtout ne pas ouvrir la porte du foyer.

À l'aide de la main froide, fermer complètement le registre d'air [photo 2].

Appeler les pompiers.

Après quelques minutes, si le feu ne s'est pas calmé, utiliser un extincteur à poudre, de la soude ou du sable (surtout pas d'eau).

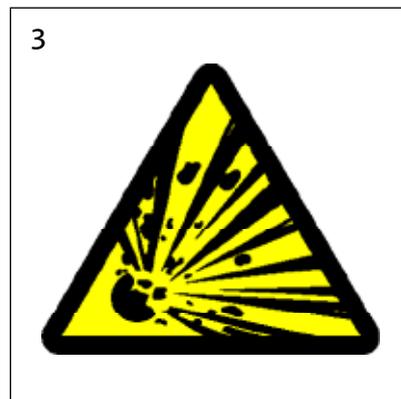
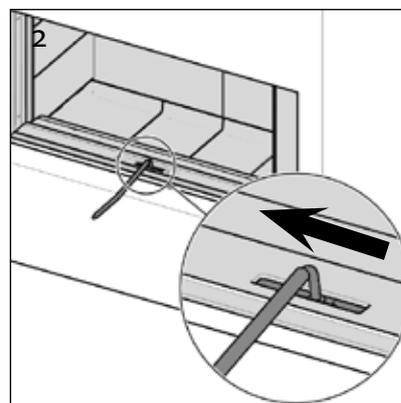
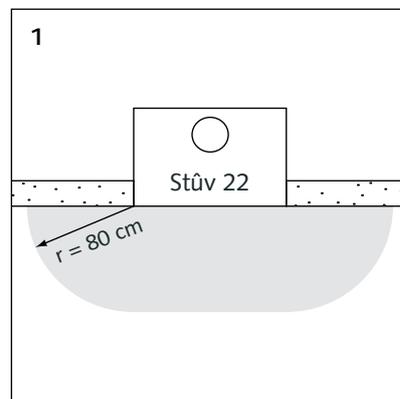
Suite à un feu de cheminée, ventiler la pièce dans laquelle se trouve le foyer.

Faire nettoyer et inspecter la cheminée par un professionnel. La faire réparer si nécessaire.

Prévenir les risques d'explosion

Un tirage trop faible augmente le risque d'explosion. Cette faiblesse peut être provoquée par une mauvaise cheminée, une météo défavorable, un autre système de ventilation en marche créant un contre-tirage,...

- Ne jamais fermer brusquement le registre quand le feu est rempli de grandes flammes
- Ne pas fermer le registre après avoir mis un gros bloc de bois sur un lit de braises moribondes.



Recommandations (suite)

Lorsque l'appareil est inutilisé...

- Fermez le registre au maximum.
- Si votre installation est munie d'un clapet d'ouverture/fermeture de l'arrivée d'air extérieur, fermez ce clapet.

En été, nous conseillons d'entrouvrir la porte du foyer afin d'assécher l'éventuelle humidité pouvant apparaître dans le conduit

Attention !

Si votre appareil est équipé d'une arrivée d'air extérieur, il faut s'assurer que l'air admis pour le foyer est suffisamment sec (par exemple: il faudra être vigilant sur la qualité de l'air provenant d'un vide sanitaire).

Attention !

Ni le Stûv 22 ni ses cadres et devantures ne sont prévus pour cuisiner. Veillez à ne rien déposer sur les surfaces de l'appareil.

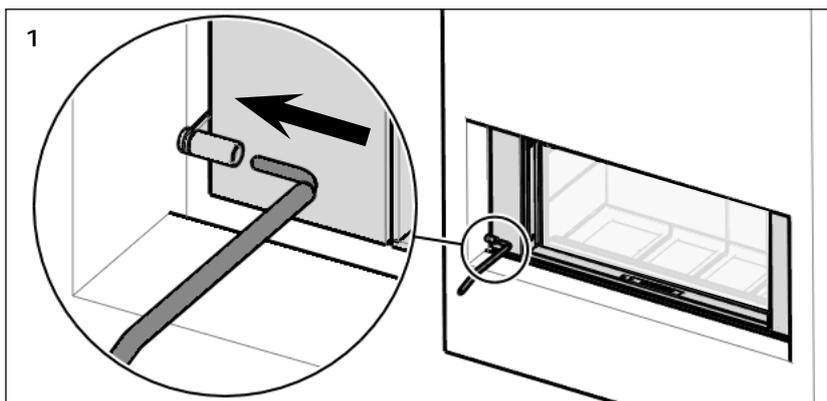
Précautions à la première utilisation

Avant d'allumer le premier feu dans le nouveau foyer, s'assurer qu'aucune pièce de rechange ou d'ustensile de maintenance n'est resté dans la chambre de combustion.

La peinture n'est pas cuite au four; elle est relativement fragile mais elle durcira lors des premières chauffes; par conséquent, manipuler l'appareil avec précaution.

Lors des premiers feux, certains dégagements de fumées et d'odeurs se produiront. Ils proviennent de la peinture, de l'huile de protection des tôles et du séchage des briques. Nous vous conseillons de faire un premier feu bien vigoureux, fenêtres ouvertes, pendant quelques heures. La peinture durcira et les odeurs disparaîtront.

La peinture de certaines pièces situées à l'intérieur de la chambre de combustion va être remplacée par une couche de carbone.



Manipulation de la vitre pour le chargement

Utiliser la main froide pour relever ou abaisser la vitre [schéma 1 & 2].

Manipulation du registre pour le réglage de la combustion

Tenir fermement la main froide en main, perpendiculairement au foyer et la déplacer latéralement, dans le plan horizontal.

Glisser la commande du registre vers la gauche pour fermer le registre et diminuer ainsi l'arrivée d'air de combustion. Glisser vers la droite pour l'effet inverse [schéma 3].

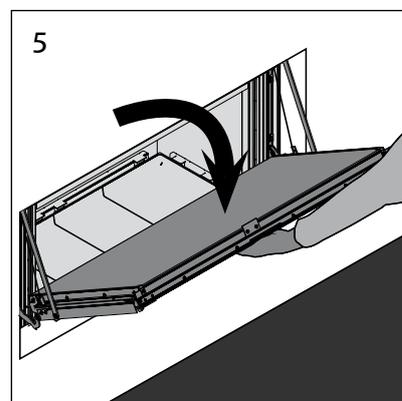
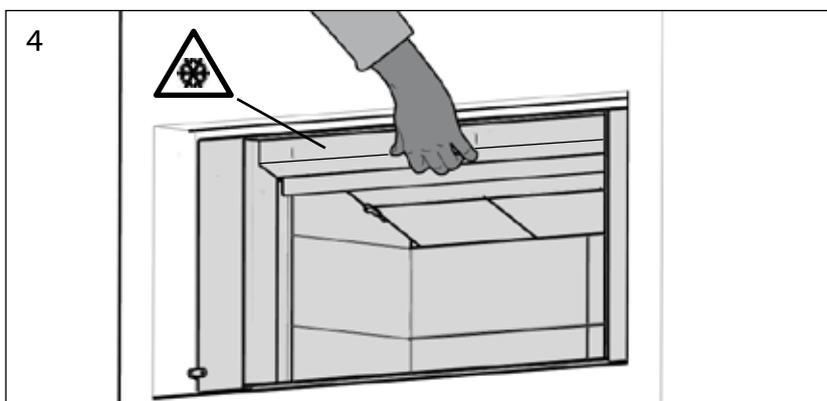
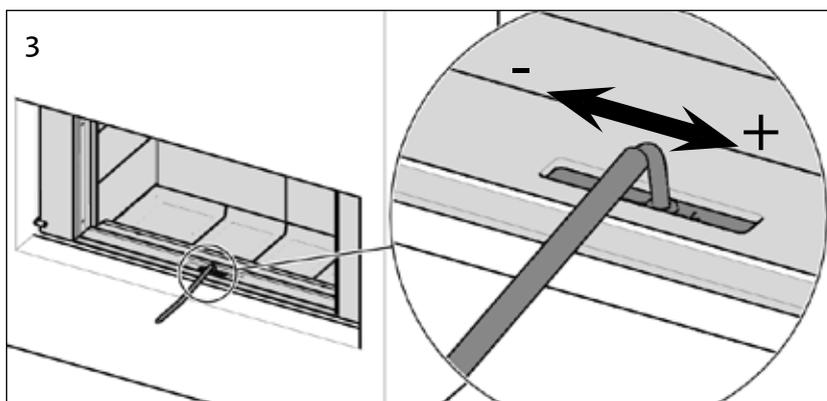
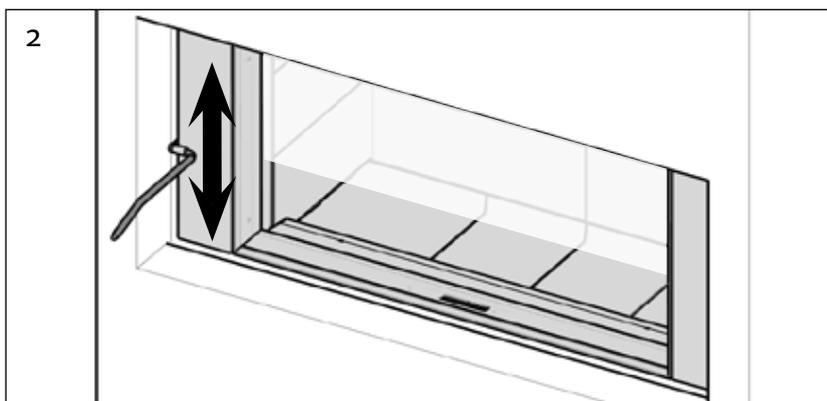
Ouverture de la porte pour entretien.

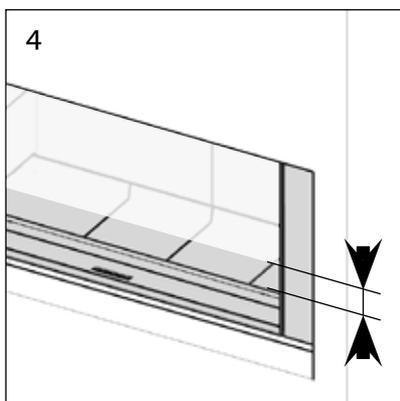
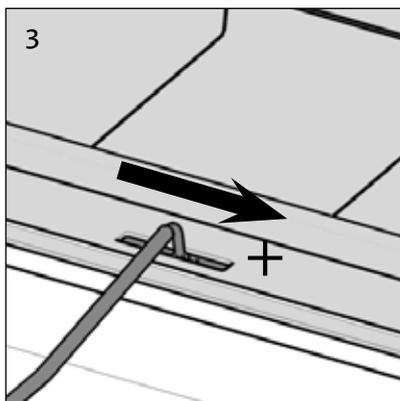
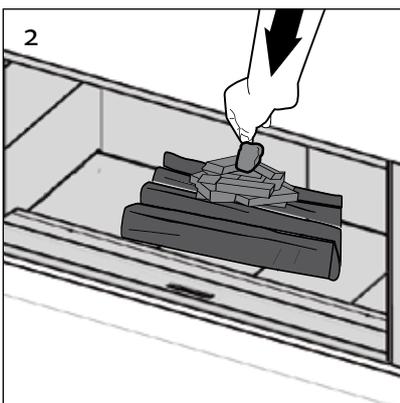
ATTENTION !

Attendre le refroidissement de l'appareil pour cette manipulation, la poignée pouvant être extrêmement chaude lorsque l'appareil est en fonctionnement.

Saisir la poignée et la tirer vers vous.

Accompagner la porte lors de l'ouverture.





Avant d'allumer

Après une période d'inutilisation, vérifier qu'il n'y a pas d'obstruction de l'appareil, de ses conduits ou des entrées et sorties d'air, ni de blocages mécaniques.

Principe

Il faut lancer le feu assez vivement pour échauffer le foyer, favoriser un bon tirage.

Lors de l'allumage du foyer, le conduit de cheminée est rempli d'air froid (plus lourd que la fumée).

Si le lancement du feu n'est pas assez vigoureux, les fumées n'arriveront pas à soulever ce bouchon et le foyer refoulera.

Ne soyez donc pas avare de petit bois! [photo 1]

Le feu inversé! [schéma 2]

Pour l'allumage, Stûv vous recommande la technique du feu inversé qui permet un allumage plus écologique et qui garantit une meilleure combustion par la suite.

Cette technique consiste à placer un lit de bûches dans le fond du foyer et d'allumer le feu sur ces bûches.

Les avantages:

- En plaçant les bûches au dessous, vous diminuerez considérablement la production de fumées lors de l'allumage tout en augmentant petit à petit la température.
- Une fois que les bûches du dessous prennent feu, les gaz qui s'en échappent doivent passer par la flamme. Dès lors, ces gaz montent en température et sont presque entièrement brûlés. Donc moins de CO et de particules fines!
- Ainsi, vous ne devez plus attendre que le bois d'allumage soit bien enflammé pour placer les bûches, et plus de risque que celles-ci ne s'écroulent pendant la combustion.
- De plus, vous augmentez le rendement du foyer par une combustion plus complète.

Allumer le feu

Ouvrir le registre d'air au maximum [schéma 3].

Allumer le feu en insérant un allume-feu de qualité écologique dans le petit bois.

Laisser la vitre entr'ouverte pendant 10 à 20 minutes jusqu'à ce que le feu prenne bien [schéma 4] puis fermer la vitre.

Cette légère ouverture permet une alimentation directe du feu en air sans passer par le circuit normal (registre) tout en évitant d'amener trop d'air à réchauffer d'un coup, comme c'est le cas si le foyer est totalement ouvert.

Attention !

La vitre doit être entr'ouverte d'environ 7 cm minimum afin d'éviter un emballement du foyer et le risque de dégradation qui l'accompagne.

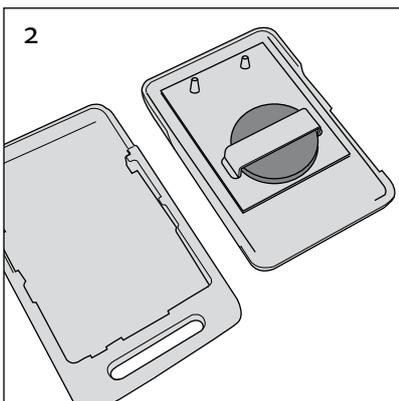
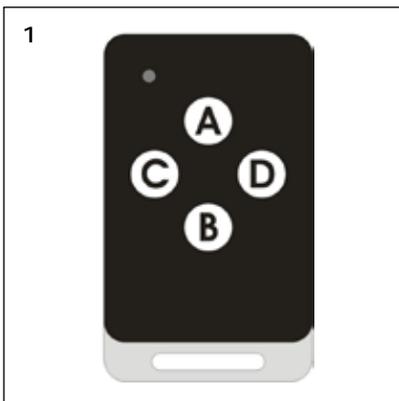
Une fois que tout le bois de la charge initiale est en feu et qu'un lit de braises commence à se former, disposer les larges bûches contre la paroi du fond du foyer.

Sélectionner l'allure désirée à l'aide du registre d'admission d'air.

Si votre foyer est équipé d'un ventilateur, l'enclencher.

Remarques

- Dans certaines circonstances atmosphériques (si la température extérieure est supérieure à celle de l'intérieur), la cheminée refoule. Charger alors plus de petit bois pour bien échauffer le conduit de cheminée et rétablir le tirage. Dans certain cas, l'on pourra même ajouter quelques feuilles de papier journal chiffonnées par-dessus afin de provoquer cette hausse de température.
- En-dessous d'une certaine allure, la combustion n'est pas optimale, les rejets sont plus importants, la vitre se salit rapidement et, dans certains cas, le feu risque de s'éteindre.
- Si votre foyer est équipé d'un ventilateur et qu'une panne d'électricité survient, par précaution, pour éviter la surchauffe, réduire l'allure en plaçant le registre sur ralenti.



Quand faut-il le lancer ?

Lorsque le foyer est suffisamment chaud, appuyez sur la touche de votre choix. N'importe quelle touche permet de réactiver le circuit lorsqu'il est en standby.

Notez que si ce foyer est muni d'un interrupteur thermique, il empêche le fonctionnement du ventilateur tant que le foyer n'est pas suffisamment chaud. Il ne pulsera pas d'air froid dans la pièce. Tant que le foyer est chaud, couper le ventilateur revient à le placer à l'allure la plus faible. Il se coupera automatiquement lorsque la température redescendra.

Note

- Éviter de le faire fonctionner en position "feu ouvert"
- Éviter d'utiliser le foyer en position "feu ouvert" si vous possédez une installation où vous utilisez l'air de convection pour chauffer une pièce annexe.

Utilisation de la télécommande.

- "A" appui bref: incrémente de 1 la position de la vitesse du ventilateur.

- "B" appui bref: décrémente de 1 la position de la vitesse du ventilateur.

- "A" ou "B" appui long : incrémente ou décrémente de 1 la position de la vitesse du ventilateur toutes les demi-secondes.

- "C": met le circuit en standby.

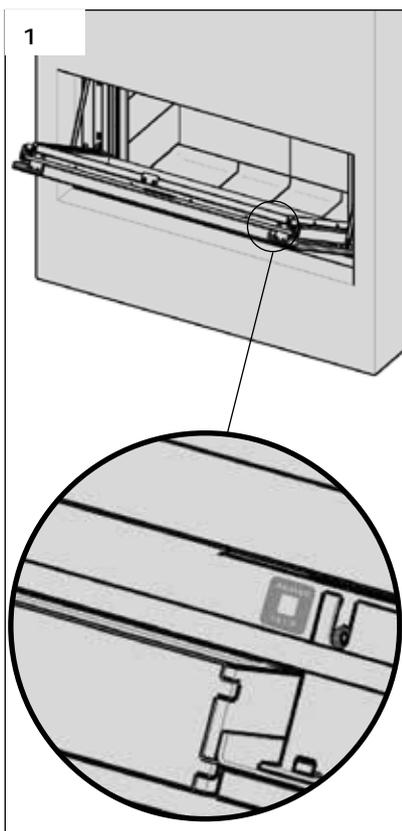
Le ventilateur tourne à la vitesse minimum lorsque la température est supérieure au seuil de température.

Arrêt du ventilateur si la température est inférieure au seuil de température ou si la sonde de température n'est pas présente.

- "D" appui durant 5 secondes, fait tourner le ventilateur 5 secondes en vitesse minimum (Mode test).

La télécommande fonctionne à l'aide d'une pile.

Si vous constatez une baisse d'efficacité de votre commande à distance pensez à changer la pile [schéma 2].



Deux éléments déterminent l'allure du feu : la quantité de bois enfournée et la quantité d'air de combustion.

Faire des charges normales (voir consommation de bois par heure, page 6). Après quelques temps, vous trouverez vous-même le réglage idéal en fonction des caractéristiques de la cheminée, du local à chauffer et en fonction de vos goûts personnels.

Le poids de bois est un élément déterminant mais la taille des bûches en est un autre : 2 petites bûches brûleront plus vite qu'une grosse de poids équivalent, car la surface du bois exposée à la flamme est plus importante.

Le réglage de la combustion

Le registre de votre Stûv 22 vous permet de régler la quantité d'air qui alimente la combustion.

Quand et comment recharger le foyer ?

Avant de recharger, ré-augmenter l'arrivée d'air de combustion en faisant glisser la commande de registre vers la droite puis soulever la vitre de quelques cm pendant quelques secondes pour laisser le temps aux fumées de s'évacuer, avant d'ouvrir complètement. Le meilleur moment pour recharger est celui où les bûches ne produisent plus que de petites flammes peu lumineuses et reposent sur un lit de braises important.

En effet, pour que les nouvelles bûches s'embrasent, il faut qu'elles soient réchauffées jusqu'à atteindre leur température d'inflammation ; c'est la chaleur dégagée par le lit de braises qui réchauffe la nouvelle charge ; si vous rechargez tardivement, le lit de braise sera incapable de réchauffer rapidement une charge complète ; il faudra alors procéder à une charge partielle.

Une charge importante sur un lit de braise moribond provoque :

- le salissement de la vitre, du foyer et du conduit de fumée,
- une pollution accrue.

Après le rechargement, il est recommandé d'ouvrir le registre, à l'aide de la main froide, pendant quelques minutes.

Remarques

Pour éviter une surchauffe de l'appareil, ne pas dépasser la consommation horaire maximale de bois (voir page 6).

Un indicateur de surchauffe est appliqué sur la porte du foyer [schéma 1], tant que l'utilisation du Stûv 22 est correcte, le coeur du capteur reste blanc. Lorsque l'on surcharge l'appareil et qu'ainsi il surchauffe, le petit carré central devient noir. Dès ce moment veillez à modifier vos habitudes de chauffages sans quoi vous risquez d'endommager l'appareil.

Utilisez du bois bien sec ! La vitre restera propre. De plus, brûler du bois à plus de 16% d'humidité, c'est du gaspillage !

Évitez qu'une bûche ne se consume appuyée contre la vitre : cela pourrait laisser une tache laiteuse.

Fonctionnement à feu ouvert



Rappel

On obtient le fonctionnement avec le meilleur rendement quand le foyer est fermé (plus d'explications page 10).

Attention

Éviter le mode de fonctionnement à feu ouvert sans surveillance. Attention aux projections de braises : éviter en tous cas les résineux, l'acacia et le robinier.

Si le foyer est muni d'une convection forcée, veillez à couper le ventilateur.

Arrivée d'air

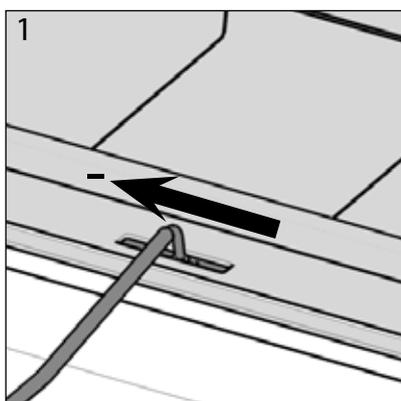
Votre Stûv consomme plus d'air en mode feu ouvert.

Si la boîte d'air de votre appareil est raccordée à l'extérieur par un flexible de Ø160 mm, vous bénéficierez d'une arrivée d'air de compensation qui permet de ne pas consommer l'air de la pièce où est installé le foyer. Cela se fait automatiquement à l'ouverture de la vitre.

Le cas échéant, un clapet d'arrivée d'air a dû être installé dans la pièce, assurez-vous que ce clapet est ouvert lorsque vous faites un feu ouvert.

Si aucun apport d'air n'est prévu, faites en sorte que le renouvellement d'air soit suffisant dans la pièce.

Éteindre le feu



Ne plus charger.

Diminuer l'arrivée d'air de combustion en faisant glisser la commande de registre vers la gauche [photo 1].

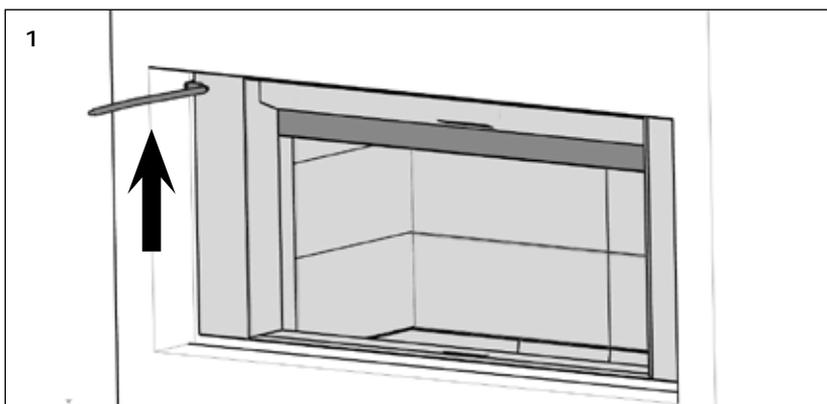
Attention:

Ne pas fermer le registre complètement afin d'éviter de dégrader la combustion, de créer de la suie et des fumées, et d'éviter les risques d'explosion.

S'assurer que le foyer est bien fermé.

Laisser mourir le feu.

Quand le feu est éteint, fermer l'arrivée d'air extérieur. Vous éviterez ainsi de refroidir votre maison.



Le kit BBQ Stûv permet de cuire les aliments par rayonnement en les exposant devant les flammes plutôt qu'au-dessus.

Inutile d'attendre de n'avoir plus que des braises : il suffit de repousser les braises et les bûches enflammées vers le fond du foyer.

Remarques :

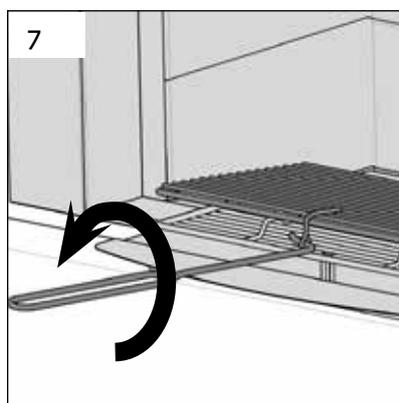
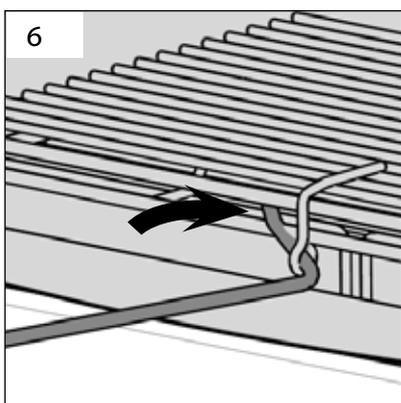
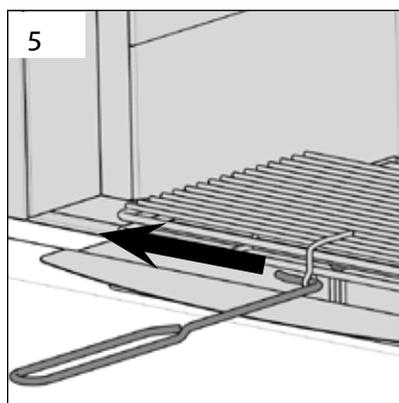
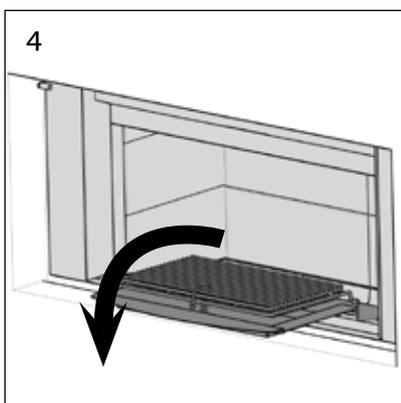
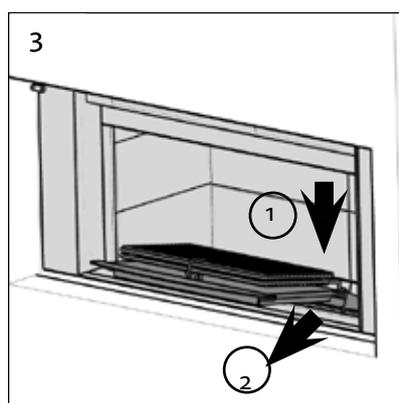
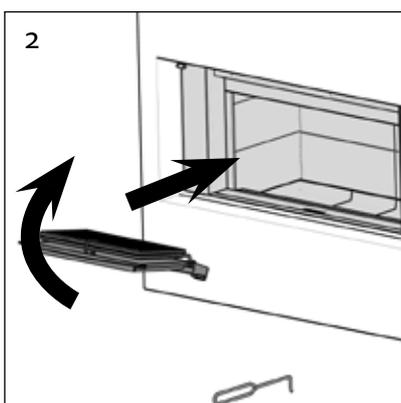
La nourriture est pincée entre les 2 grilles. Le grill peut accueillir jusqu'à 2,5 cm d'épaisseur de nourriture.

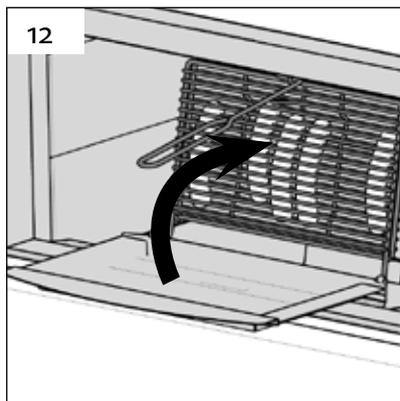
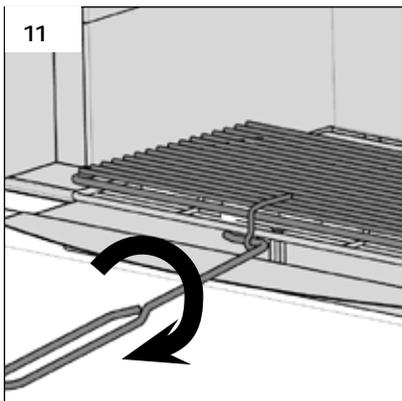
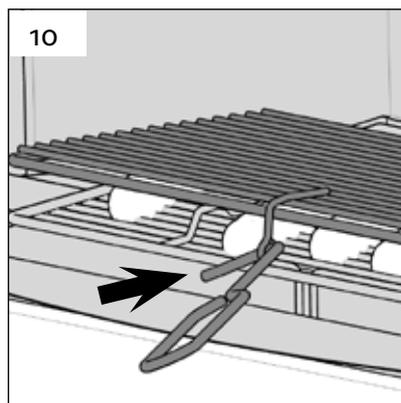
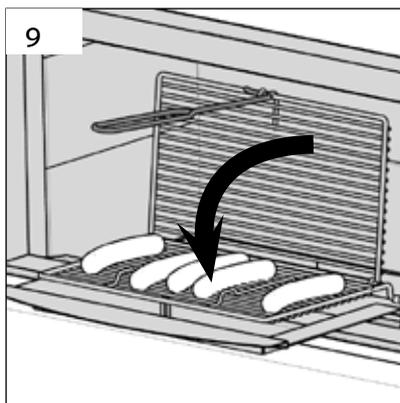
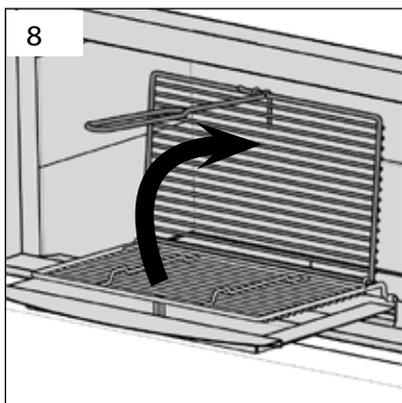
La cuisson s'effectue par rayonnement ! Veillez à ce qu'aucune flamme ne lèche les aliments.

Lors de l'utilisation du grill, certaines parties peuvent être très chaudes. Soyez prudent.

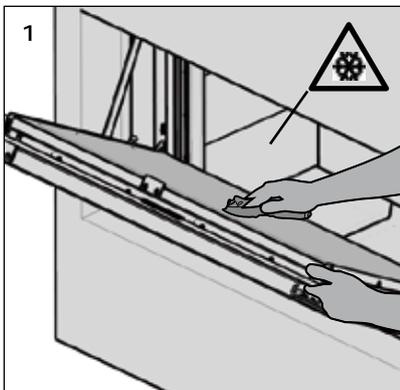
Le plateau de support peut aller au lave-vaisselle (pas les grilles, pas le support de grille, pas la main froide).

Disposer un papier absorbant (essuie-tout) dans le plateau de support afin d'éponger les graisses.





Entretien régulier



Attention

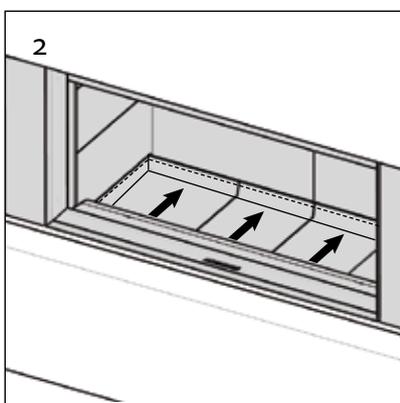
Avant de procéder à l'entretien, attendre le refroidissement complet.

Entretien des parties métalliques

Nettoyer avec un chiffon sec.

Entretien de la vitre

L'usage de produits décapants pour four provoque une destruction rapide des joints. Pour nettoyer la face intérieure de la vitre, utiliser les produits d'entretien prévus pour les vitres ordinaires.

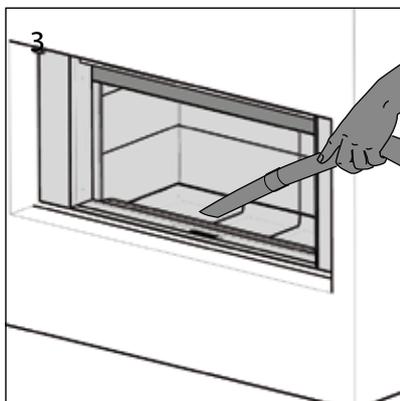


Bien sécher la vitre car les résidus graisseux fixent les fumées.

En cas de fortes salissures (votre bois est-il bien sec ?), utiliser de la laine d'acier 000.

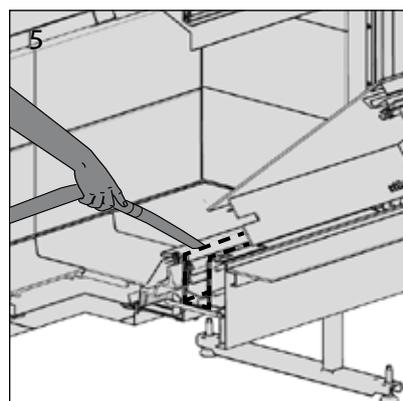
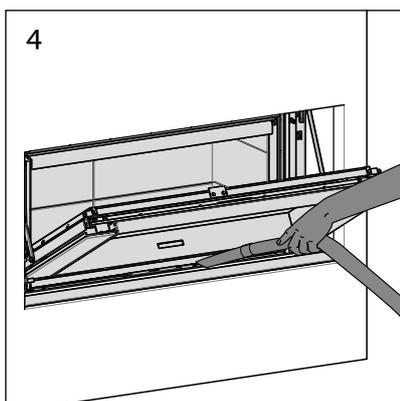
Décendrage

Laisser au fond du foyer un lit de cendres qui favorise la combustion et contient encore du combustible.



Il faut évacuer les cendres quand les fontes de sole foyer sont remplies, ceci afin d'éviter d'obstruer l'alimentation du feu en air frais [schémas 2 & 3].

Attendre le refroidissement des cendres (utiliser une pelle ou un aspirateur à cendres) et les stocker à l'extérieur dans un seau métallique jusqu'à refroidissement complet.



Petit entretien du conduit de cheminée

Stûv préconise l'usage d'une dose de fulgurant (produit décomposant les suies), environ toutes les 15 utilisations, surtout si vous ne brûlez pas du bois très sec. Se référer au mode d'emploi du produit pour son utilisation. Utiliser un produit compatible avec le type de conduit de cheminée.

Nettoyage de l'espace registre

Il est important de nettoyer régulièrement l'espace registre sous la porte [schéma 4 - 5]. Afin d'éviter que des débris ne s'accumulent dans le cadre applicateur de joint d'étanchéité.

Attention !

Avant de procéder à l'entretien, attendre le refroidissement complet.

Ne pas oublier, une fois par an de :

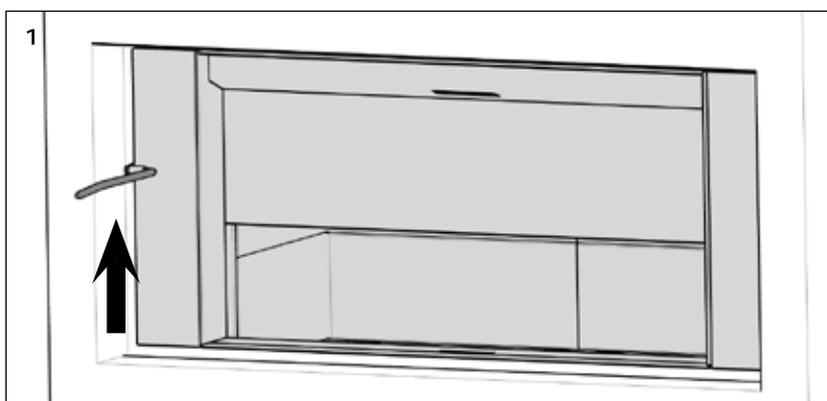
- ramoner votre cheminée,
- vérifier le joint d'étanchéité,
- nettoyer en dessous des fonte,
- nettoyer le ventilateur.

Ramonage

⚠ Le ramonage doit être effectué au moins une fois par an conformément aux règlements locaux et nationaux en vigueur. Veillez à transmettre cette notice au ramonneur.

Avant d'effectuer le ramonage proprement dit, Stûv préconise l'usage d'une dose de fulgurant (voir « Petit entretien du conduit de cheminée », au chapitre précédent). Se référer au mode d'emploi du produit pour son utilisation.

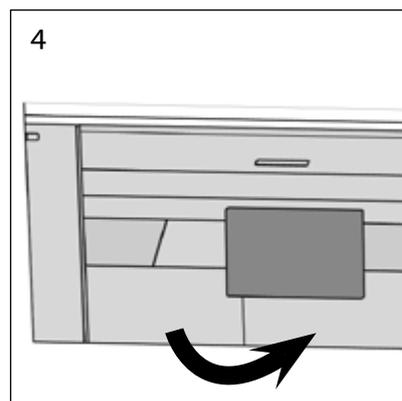
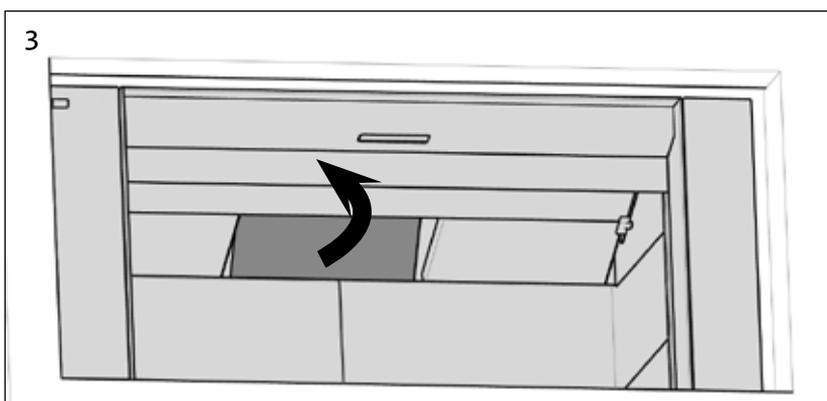
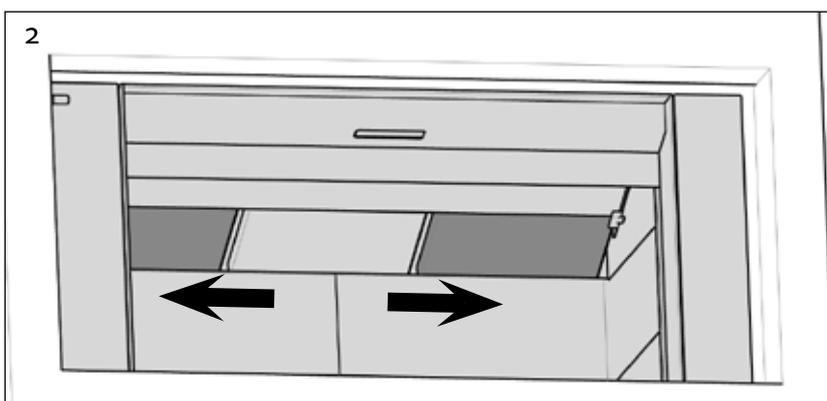
Veillez à utiliser un produit compatible avec le type de conduit de cheminée!

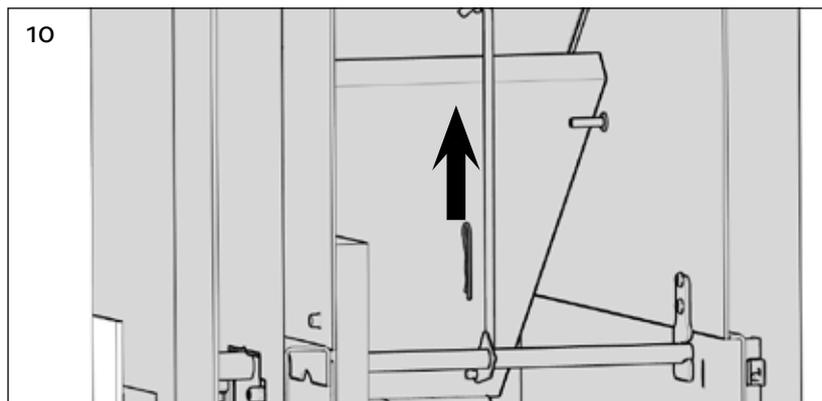
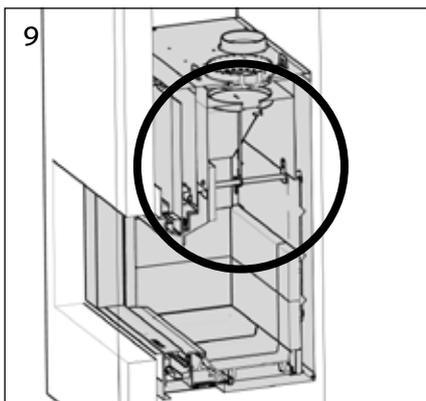
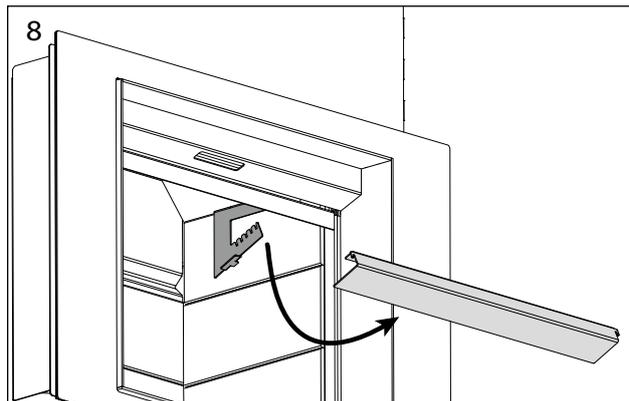
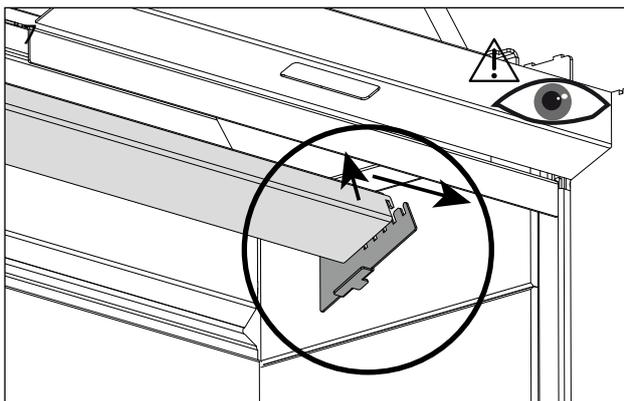
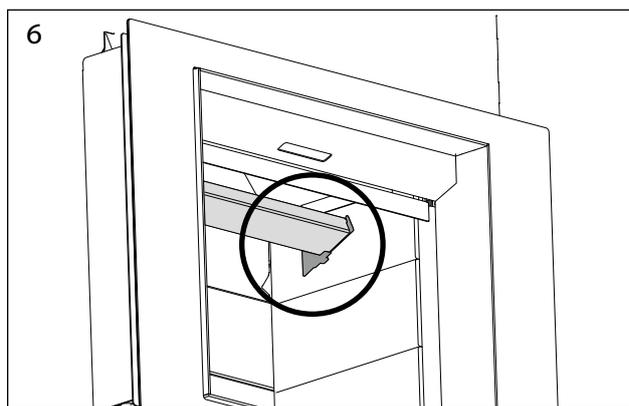
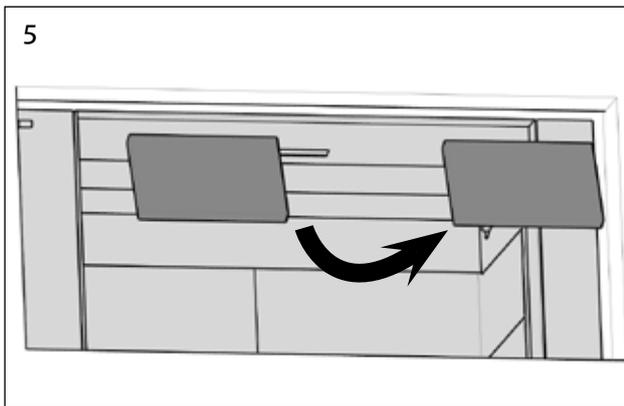


Si le ramonage se fait par le haut, bien abaisser la vitre. Effectuer le ramonage selon les règles de l'art de votre pays.

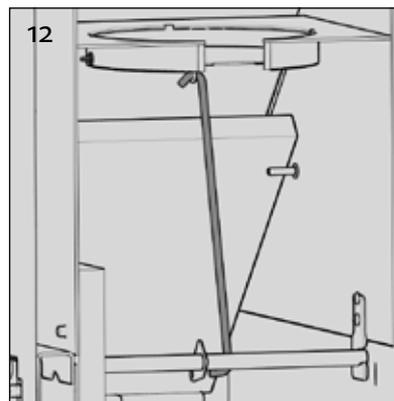
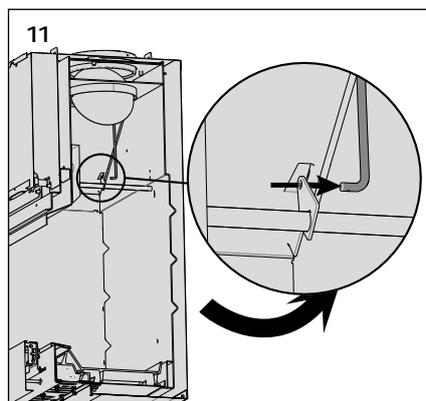
Quelle que soit la méthode de ramonage, il vous faudra démonter les éléments déviateurs de fumées.

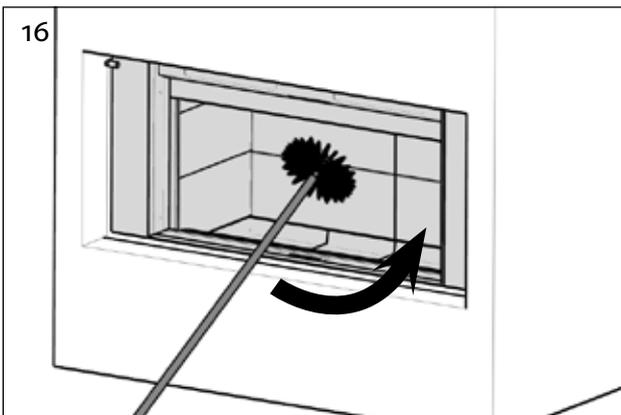
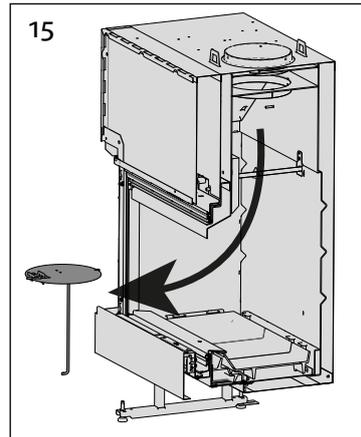
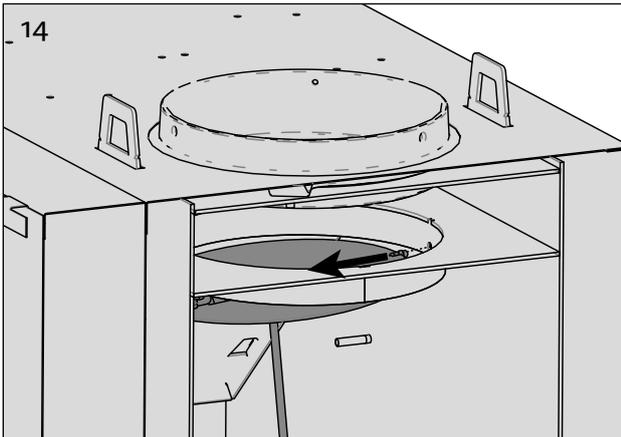
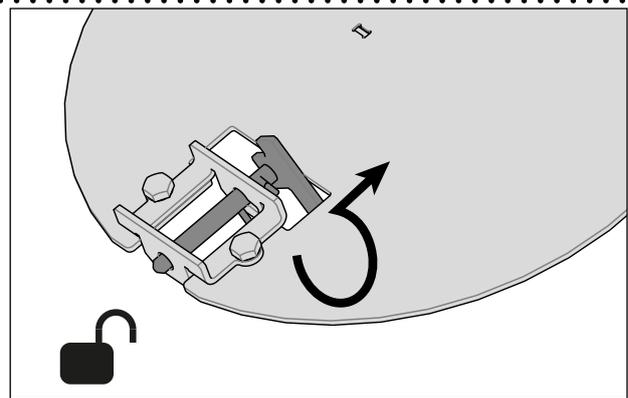
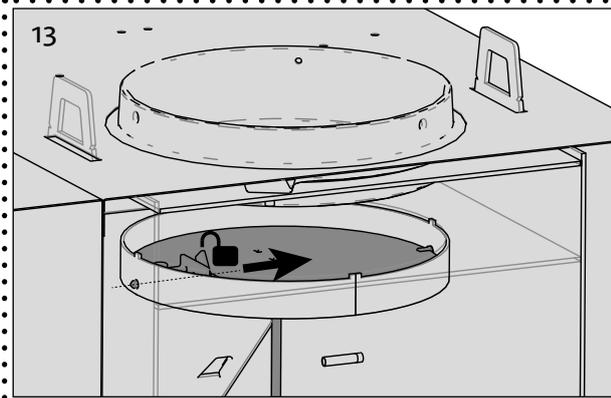
⚠ Attention ! Notez bien la position du support de briques réfractaires avant de le retirer [schéma 6].





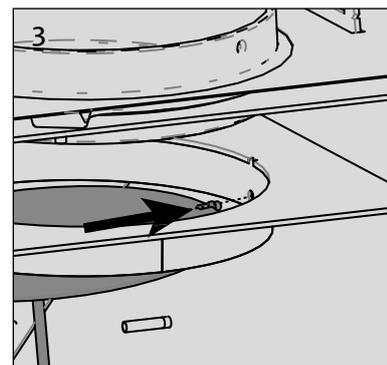
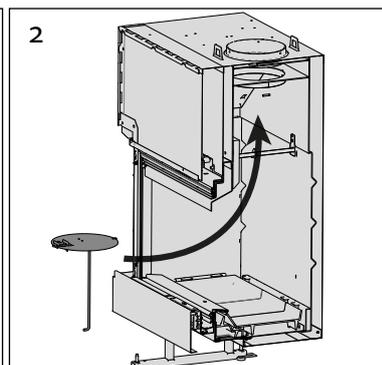
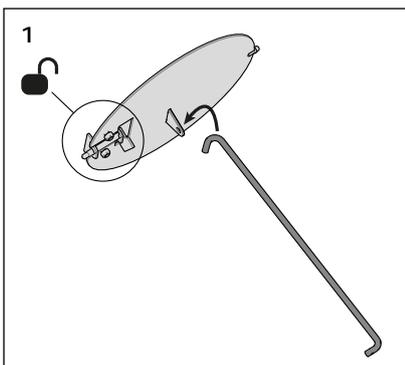
⚠ Il se peut que le clapet de fumée et sa bielette ne soient pas présents en fonction de la qualité du tirage déterminée lors de l'installation de votre foyer. Si il est présent, veuillez effectué le démontage du clapet comme décrit [schema 9].

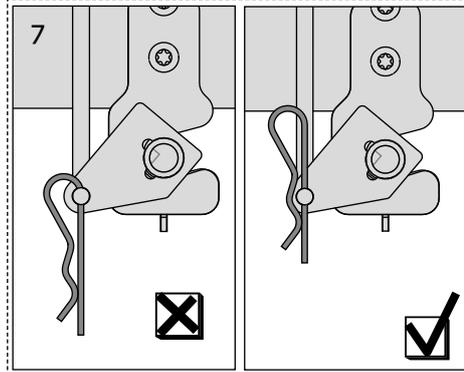
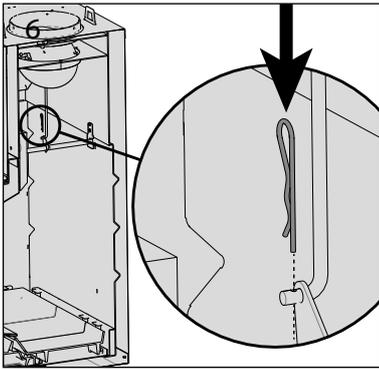
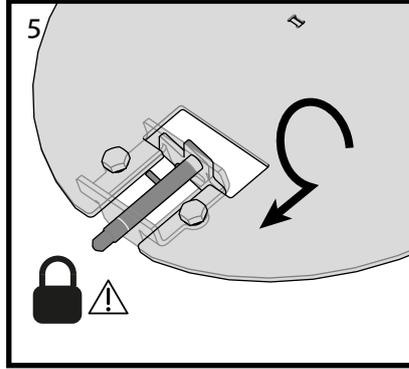
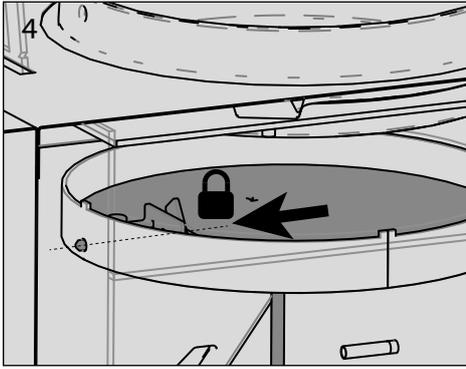




⚠ Attention!

Remonter ensuite le tout en sens inverse! Ne pas oublier de replacer la traverse avant dans sa position initiale et de reverrouiller 🔒 le capet en position!!

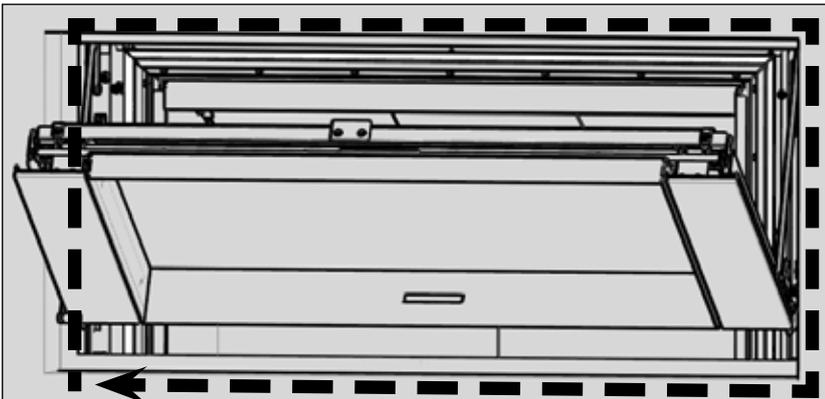




Veiller à bien repositionner la goupille une fois la bielette réengagée dans son logement [schéma 7].

Procéder ensuite au remontage des vermiculites.

Vérification du joint d'étanchéité

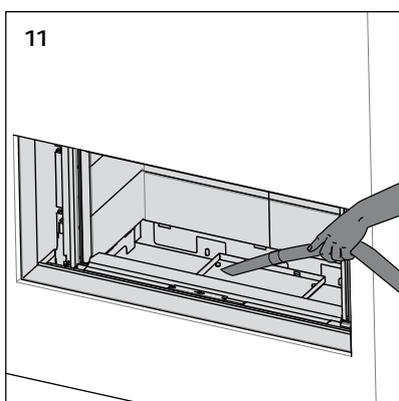
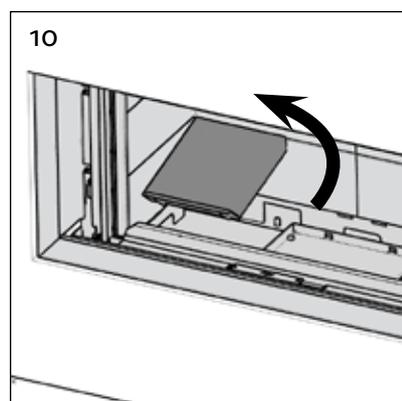
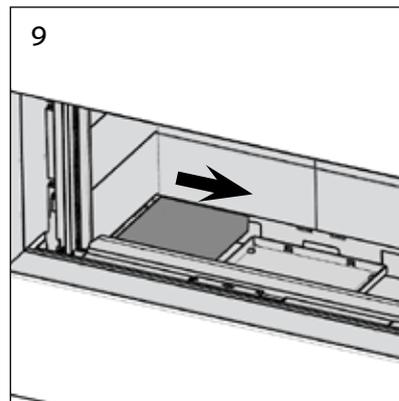
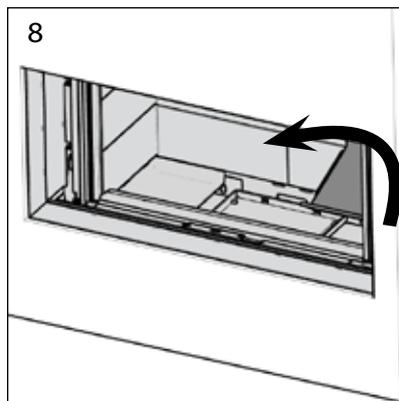
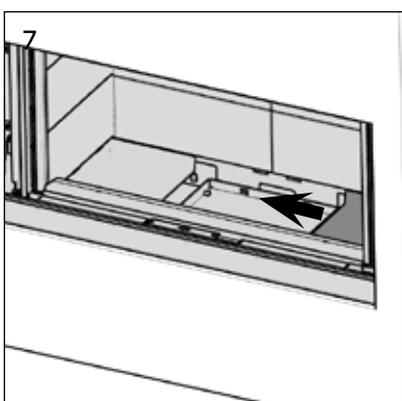
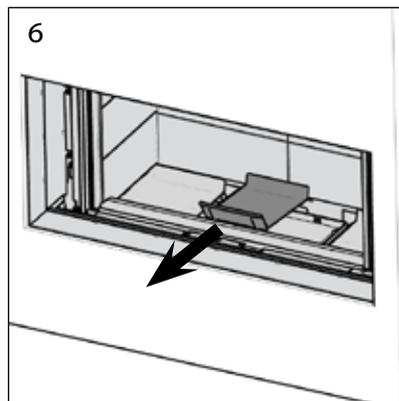
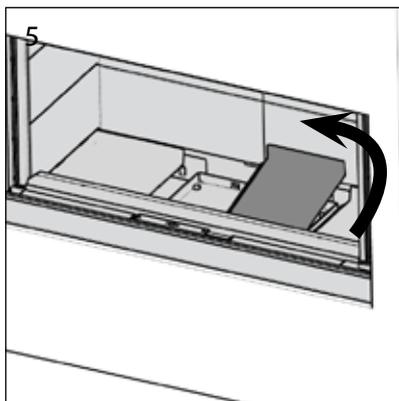
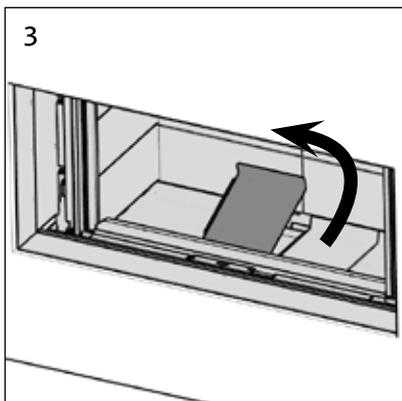
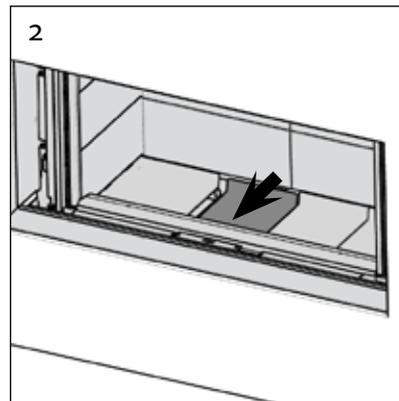
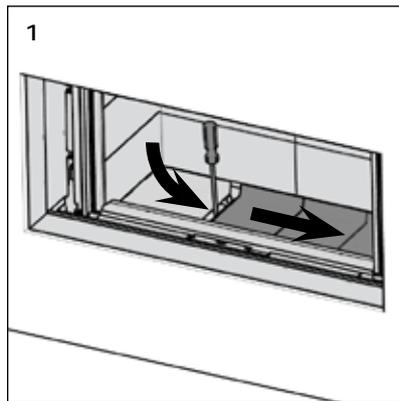
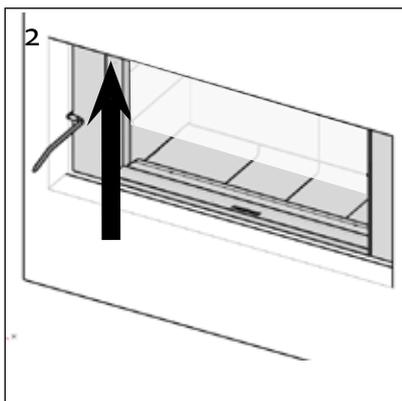


Ouvrir la porte et vérifier que le joint d'étanchéité en silicone blanc soit toujours en bon état.

Les signes d'usures sont :

- de fortes ondulations,
- le décollement.

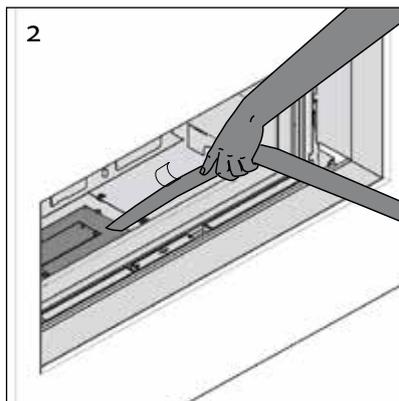
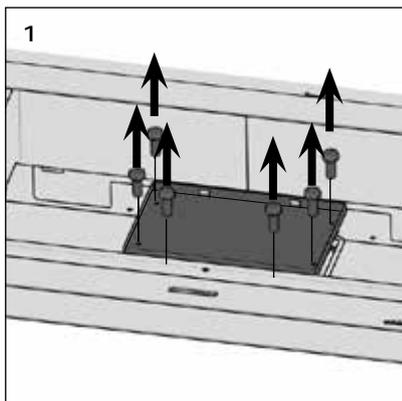
En cas de problème, contactez votre revendeur.



Si votre foyer est équipé d'un ventilateur, veuillez continuer l'entretien en poursuivant avec les instructions du chapitre suivant.

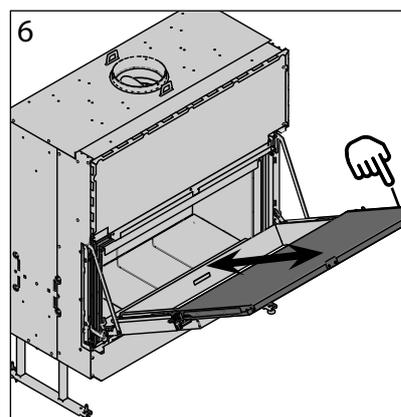
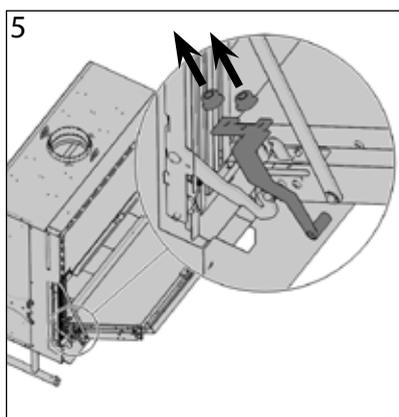
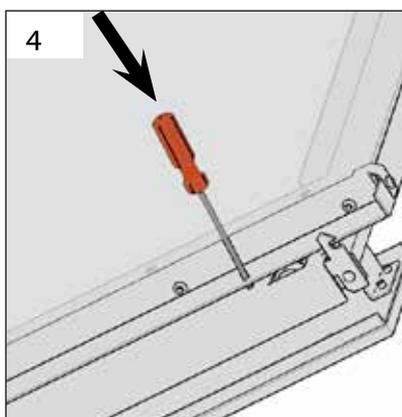
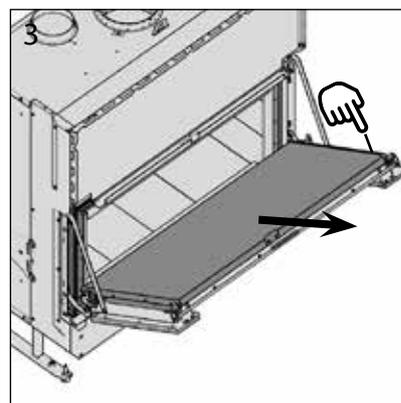
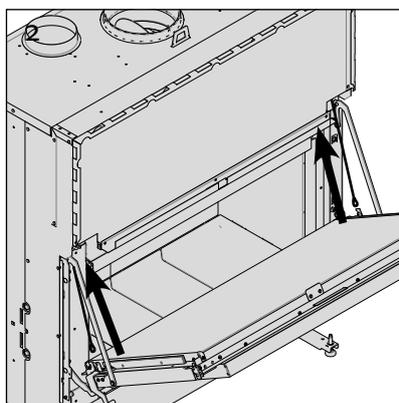
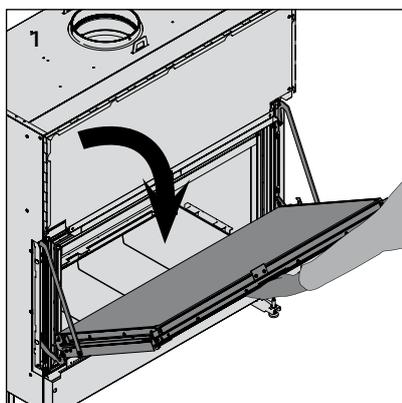
Une fois le travail effectué, remonter les pièces de fonte dans l'ordre inverse du démontage.

Nettoyage du ventilateur



Réinitialisation des glissières de la vitre

Dans l'éventualité où la vitre de votre foyer ne remonte plus complètement, vous pouvez réinitialiser l'alignement des glissières en ouvrant vigoureusement votre vitre jusqu'en haut plusieurs fois. Si ce n'est pas suffisant, procéder comme suit:



> Ouvrir la porte et décrocher les câbles de contrepois. (accompagner leur course, ne pas les lâcher!) [schéma 1 & 2].

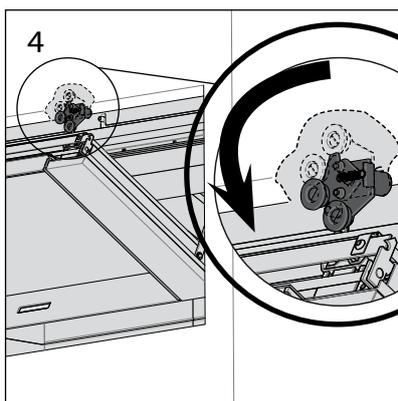
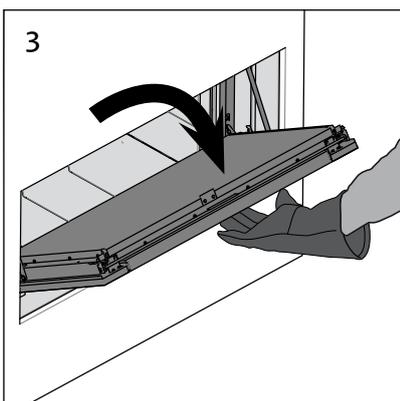
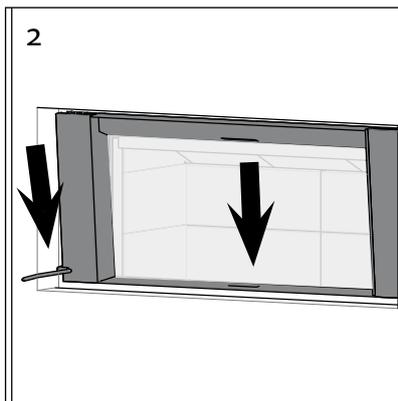
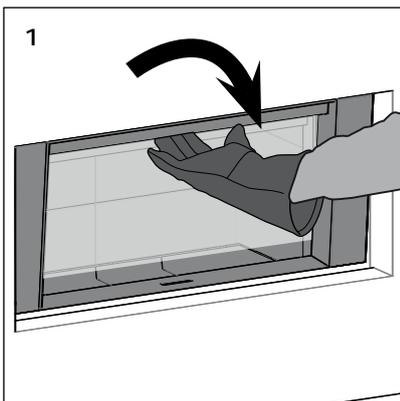
> Actionner manuellement le verrou en l'enfonçant pour ouvrir légèrement la vitre. Bloquer la vitre en position ouverte en insérant un tournevis dans

le trou prévu à cet effet [schéma 3 & 4].

> Démontez la préhension (elle peut se trouver à gauche ou à droite suivant votre choix d'habillage ou de décor) [schéma 5].

> Actionner manuellement le verrou en l'enfonçant et actionner simultanément la vitre plusieurs fois jusqu'en haut [schéma 6].

Libération du relevé de vitre



Si la vitre est actionnée alors que la porte basculante n'est pas convenablement fermée, il peut s'ensuivre un dérèglement. Suite à ce dérèglement, la vitre peut soit ne pas monter totalement soit bloquer avant d'être fermée.

Dans ce cas :

> Entrouvrir très légèrement la porte basculante [schéma 3].

Attention :

- lorsque l'appareil fonctionne, la porte peut être très chaude. Manipuler la porte à l'aide du gant Stûv livré avec votre foyer.

- soyez délicat lors de l'ouverture de la porte lorsque la vitre est en partie levée. Si vous ouvrez trop rapidement ou brusquement il y a un risque d'endommager la vitre.

> redescendre la vitre jusqu'en bas [schéma 4].

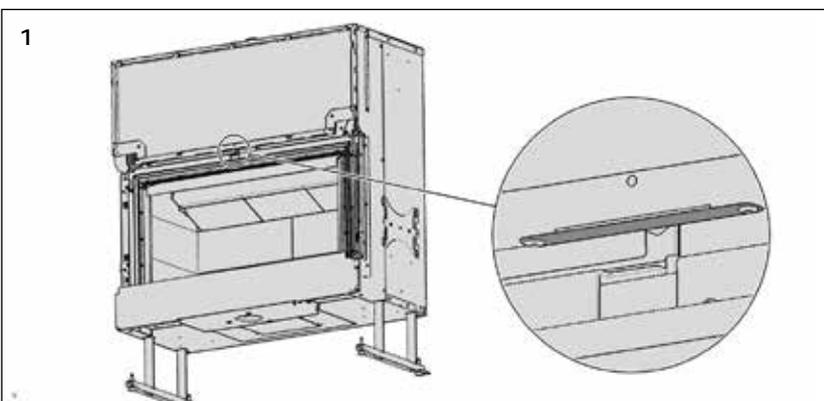
> ouvrir entièrement la porte [schéma 5].

> vérifier que la commande est bien en position basse [schéma 6]. Si ce n'est pas le cas, faire pivoter la commande.

Attention ! cette manipulation doit toujours se faire à l'aide du gant.

> fermer la porte.

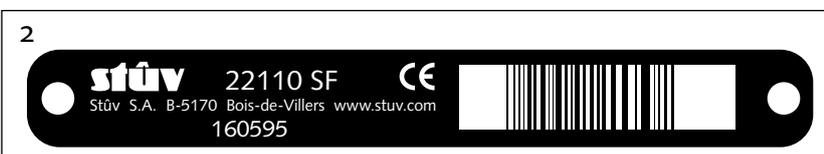
En cas de problème...



Vitre brisée ou fêlée, joint usé, défaut dans la garniture de la chambre de combustion,...

Faire appel à votre installateur en lui communiquant le numéro de série!

Le modèle, ainsi que le numéro de série de votre foyer se trouve sur une plaque signalétique fixée sur le corps du foyer [photo 1].



L'EXTENSION DE GARANTIE STÛV : UNE DÉMARCHE SIMPLE POUR PLUS DE TRANQUILLITÉ

Ce foyer a été conçu pour vous offrir un maximum de rendement, de confort et de sécurité. Fabriqué avec le plus grand soin, au départ de matériaux et de composants de qualité, il vous donnera satisfaction durant de longues années.

Si, malgré notre attention, il devait présenter une défectuosité, nous nous engageons à y remédier.

Si vous complétez votre formulaire de garantie endéans les 30 jours, Stûv vous offre une extension de la garantie légale.

Extension de garantie Stûv

L'extension de garantie Stûv concerne tout utilisateur d'un appareil Stûv (acheteur final). Elle prend cours à la date de facture de vente originale du vendeur à l'acheteur pour les foyers neufs (n'ayant fait l'objet d'aucune exposition ni utilisation). Pour les foyers d'occasion, elle prend cours à la date de facture de vente originale de Stûv au vendeur.

Durée de la garantie

La garantie légale est de 2 ans sur les composants couverts.

La durée de la garantie étendue est de :

5 ans sur le corps du foyer

3 ans sur les composants électriques et électroniques (ventilateur, thermostat, interrupteur, câblage,...)

3 ans sur les autres pièces (grille de fond, mécanisme de porte, charnières, poulies, glissières, fermetures,...)

Seule la facture de vente établie par le revendeur à l'acheteur final est valable comme preuve pour la garantie.

Le bénéfice du droit à l'extension de garantie se fera sous réserve du respect des conditions d'applications et de la véracité des informations communiquées à Stûv.

Conditions d'application de l'extension de garantie



1. avoir acheté son foyer chez l'un de nos revendeurs officiels. La liste est disponible sur notre site www.stuv.com



2. compléter le formulaire en ligne sur <http://tech.stuv.com/fr/bois/garantie/garantie-commerciale-stuv.html> endéans les 30 jours qui suivent la date de facture de solde.



Seuls les formulaires dûment complétés seront pris en compte.



Vous recevrez ensuite votre certificat de garantie Stûv, par e-mail à l'adresse communiquée.



Conservez bien ce document. En cas de problème avec votre foyer, adressez-vous à votre revendeur. Vous devrez lui présenter le certificat pour que la



Les foyers Stûv sont garantis contre :

- les défauts de fabrication,
- les défauts de peinture dans les parties extérieures visibles du foyer.

Les garanties légales et son extension ne couvrent pas :

- les pièces d'usure (ex. briques réfractaires, vermiculites, joints, modeleur flamme, main froide) qui nécessitent d'être remplacées de temps en temps en usage normal,
- la vitre,
- les dommages causés au foyer, ni les défauts de fonctionnement dus :
 - > à une installation non conforme aux règles de l'art et aux instructions d'installation, aux réglementations nationales et régionales en vigueur
 - > à une utilisation anormale, non conforme aux indications du mode d'emploi,
 - > à un manque d'entretien,
 - > à une cause extérieure telle qu'inondation, foudre, incendie...
 - > à des conditions locales, telles que les problèmes de tirage ou des défaillances liées à un conduit défectueux
- les dégâts causés par :
 - > une installation défectueuse
 - > une surchauffe
 - > l'utilisation d'un combustible inapproprié.

La garantie est limitée à l'échange des éléments reconnus défectueux, à l'exclusion des frais liés au remplacement, dommages et intérêts. Les pièces de remplacement fournies en garantie sont garanties pour la période de garantie restant à courir.

* extension de la garantie légale (de 2 ans) à 5/3/3 ans sous respect des conditions d'application (voir encadré)



Royaume de Belgique

SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement,
Direction générale de l'Environnement

AR 12 octobre 2010 réglementant les exigences minimales de rendement et les niveaux des émissions des polluants des appareils de chauffage alimentés en combustible solide

Fabricant:	
Nom du fabricant	Stûv SA
Adresse du fabricant	Rue Jules Borbouse 4 B5170 Bois-de-Villers BELGIUM

Produit(s):	
Type de combustible	Renewable – Solid Fuel
Type of products	Solid fuel-fired inset appliance NBN EN 13229
Puissance	4 - 12 KW
Modèle	Stûv 22-70
Type	Stûv 22-70
N° CE	QA161322917

Niveaux d'émission:		
EFF	%	
CO Non Continuous	.08 % or mg/Nm3 or gr/Nm3	NBN EN 13229
PM Non Continuous	20 % or mg/Nm3 or gr/Nm3	NBN EN 13229
EFF Non Continuous	80 %	NBN EN 13229

informations supplémentaires :	
le nom de l'organisme agréé	SGS Nederland bv NB-0608
Numéro de rapport	EZKA/2016-01/00005-1
les coordonnées de la personne habilitée à signer la déclaration	Thomas Duquesne
le lieu et la date de la déclaration	03-11-2016 B5170 Bois-de-Villers
Informations environnementales concernant les combustibles solides recommandés	Bois-bûches uniquement
Informations environnementales concernant les combustibles solides non-recommandés	

Nous certifions par la présente que la série des appareils spécifiée ci-après est conforme au modèle type décrit dans la déclaration de conformité CE, qu'elle est fabriquée et mise sur le marché conformément aux exigences définies dans l'arrêté royal du 12 octobre 2010 réglementant les exigences minimales de rendement et les niveaux des émissions de polluants des appareils de chauffage alimentés en combustible solide.

	Thomas Duquesne
--	------------------------



Royaume de Belgique

SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement,
Direction générale de l'Environnement

AR 12 octobre 2010 réglementant les exigences minimales de rendement et les niveaux des émissions des polluants des appareils de chauffage alimentés en combustible solide

Fabricant:	
Nom du fabricant	Stûv SA
Adresse du fabricant	Rue Jules Borbouse 4 B5170 Bois-de-Villers BELGIUM

Produit(s):	
Type de combustible	Renewable – Solid Fuel
Type of products	Solid fuel-fired inset appliance NBN EN 13229
Puissance	5 - 16 KW
Modèle	Stûv 22-90
Type	Stûv 22-90
N° CE	QA151322916

Niveaux d'émission:		
EFF	%	
CO Non Continuous	.08 % or mg/Nm3 or gr/Nm3	NBN EN 13229
PM Non Continuous	12 % or mg/Nm3 or gr/Nm3	NBN EN 13229
EFF Non Continuous	80 %	NBN EN 13229

informations supplémentaires :	
le nom de l'organisme agréé	SGS Nederland bv NB-0608
Numéro de rapport	EZKA/2015-02/00023-1
les coordonnées de la personne habilitée à signer la déclaration	Thomas Duquesne
le lieu et la date de la déclaration	03-11-2016 B5170 Bois-de-Villers
Informations environnementales concernant les combustibles solides recommandés	Bois-bûches uniquement
Informations environnementales concernant les combustibles solides non-recommandés	

Nous certifions par la présente que la série des appareils spécifiée ci-après est conforme au modèle type décrit dans la déclaration de conformité CE, qu'elle est fabriquée et mise sur le marché conformément aux exigences définies dans l'arrêté royal du 12 octobre 2010 réglementant les exigences minimales de rendement et les niveaux des émissions de polluants des appareils de chauffage alimentés en combustible solide.

	Thomas Duquesne
--	------------------------



Royaume de Belgique

SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement,
Direction générale de l'Environnement

AR 12 octobre 2010 réglementant les exigences minimales de rendement et les niveaux des émissions des polluants des appareils de chauffage alimentés en combustible solide

Fabricant:	
Nom du fabricant	Stûv SA
Adresse du fabricant	Rue Jules Borbouse 4 B5170 Bois-de-Villers BELGIUM

Produit(s):	
Type de combustible	Renewable – Solid Fuel
Type of products	Solid fuel-fired inset appliance NBN EN 13229
Puissance	5 - 18 KW
Modèle	Stûv 22-110 SF
Type	Stûv 22-110 SF
N° CE	QA151322915

Niveaux d'émission:		
EFF	%	
CO Non Continuous	.1 % or mg/Nm3 or gr/Nm3	NBN EN 13229
PM Non Continuous	26 % or mg/Nm3 or gr/Nm3	NBN EN 13229
EFF Non Continuous	80 %	NBN EN 13229

informations supplémentaires :	
le nom de l'organisme agréé	SGS Nederland bv NB-0608
Numéro de rapport	EZKA-14-0174-1
les coordonnées de la personne habilitée à signer la déclaration	Thomas Duquesne
le lieu et la date de la déclaration	14-09-2017 B5170 Bois-de-Villers
Informations environnementales concernant les combustibles solides recommandés	• Bûches de bois sec (< 20% Humidité) : Frêne, Hêtre, Chêne, Charme
Informations environnementales concernant les combustibles solides non-recommandés	• Bûches de bois résineux • bois issus de la construction, traités, peints... • Pellets de bois • Pellets à base de bois traité, issus de la construction, peints...

Nous certifions par la présente que la série des appareils spécifiée ci-après est conforme au modèle type décrit dans la déclaration de conformité CE, qu'elle est fabriquée et mise sur le marché conformément aux exigences définies dans l'arrêté royal du 12 octobre 2010 réglementant les exigences minimales de rendement et les niveaux des émissions de polluants des appareils de chauffage alimentés en combustible solide.

	Thomas Duquesne
--	------------------------

DÉCLARATION DE PERFORMANCE (EU305/2011)

Stûv 22 – 70

Appareil encastré ou feu ouvert sans alimentation en eau chaude
répondant à la norme : EN 13229: 2001 / A2: 2004
Combustible recommandé : bûches de bois exclusivement

Fabriqué par :

Stûv s.a

Rue Jules Borbouse, 4 B-5170 Bois-de-Villers
Tél: +32(0)81.43.47.96 – Fax: +32(0)81.43.48.74
info@stûv.com www.stuv.com

Organisme certificateur agréé :

0608 – SGS Nederland bv
Leemansweg 51 NL-6827 BX Amhem

Système d'évaluation et de vérification de la constance des performances : 3

Numéro de rapport de test : EZKA/2016-01/00005-1

Numéro de document : QA161322917-FR

Etoiles flamme verte: * * * * *

Indice environnemental I : 0.5

L'appareil est conforme aux directives



Normes européennes	EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007	
Caractéristiques essentielles	Performance	
Emissions de CO	0,08 %	
Température des fumées à puissance nominale	262 °C	
Puissance calorifique	Nominale : 11 kW Diffusée dans la pièce : 11 kW Diffusée dans l'eau : - kW	
Rendement	80 %	
Pression d'eau maximale en fonctionnement	-	
Température de surface	Réussi	
Capacité de nettoyage	Réussi	
Sécurité électrique	Réussi	
Résistance mécanique (à supporter le conduit)	NPD	
Sécurité incendie		
Réaction au feu	A1	
Distances minimales par rapport aux matériaux combustibles	Epaisseur d'isolation arrière	90 mm
	Epaisseur d'isolation latérale	70 mm
	Epaisseur d'isolation au dessus	75 mm
	Distance minimum à l'avant	1500 mm
	Epaisseur d'isolation par rapport au sol	0 mm
Risque d'incendie suite à la chute de combustible brulant	Réussi	

Bois-de-Villers, 2017

Gérard Pitance

Administrateur délégué et Fondateur

Jean-François Sidler

Directeur Général et Administrateur délégué

DÉCLARATION DE PERFORMANCE (EU305/2011)

Stûv 22 – 90

Appareil encastré ou feu ouvert sans alimentation en eau chaude
répondant à la norme : EN 13229: 2001 / A2: 2004
Combustible recommandé : bûches de bois exclusivement

Fabriqué par :

Stûv s.a

Rue Jules Borbouse, 4 B-5170 Bois-de-Villers
Tél: +32(0)81.43.47.96 – Fax: +32(0)81.43.48.74
info@stûv.com www.stuv.com

Organisme certificateur agréé :

0608 – SGS Nederland bv
Leemansweg 51 NL-6827 BX Amhem

Système d'évaluation et de vérification de la constance des performances : 3

Numéro de rapport de test : EZKA/2015-02/00023-1

Numéro de document : QA 151322916-FR

Etoiles flamme verte: * * * * *

Indice environnemental I : 0.5

L'appareil est conforme aux directives



Normes européennes		EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
Caractéristiques essentielles		Performance
Emissions de CO		0,08 %
Température des fumées à puissance nominale		284 °C
Puissance calorifique	Nominale :	15 kW
	Diffusée dans la pièce :	15 kW
	Diffusée dans l'eau :	- kW
Rendement		80 %
Pression d'eau maximale en fonctionnement		-
Température de surface		Réussi
Capacité de nettoyage		Réussi
Sécurité électrique		Réussi
Résistance mécanique (à supporter le conduit)		NPD
Sécurité incendie		
Réaction au feu		A1
Distances minimales par rapport aux matériaux combustibles	Epaisseur d'isolation arrière	70 mm
	Epaisseur d'isolation latérale	70 mm
	Epaisseur d'isolation au dessus	60 mm
	Distance minimum à l'avant	800 mm
	Epaisseur d'isolation par rapport au sol	50 mm
Risque d'incendie suite à la chute de combustible brulant		Réussi

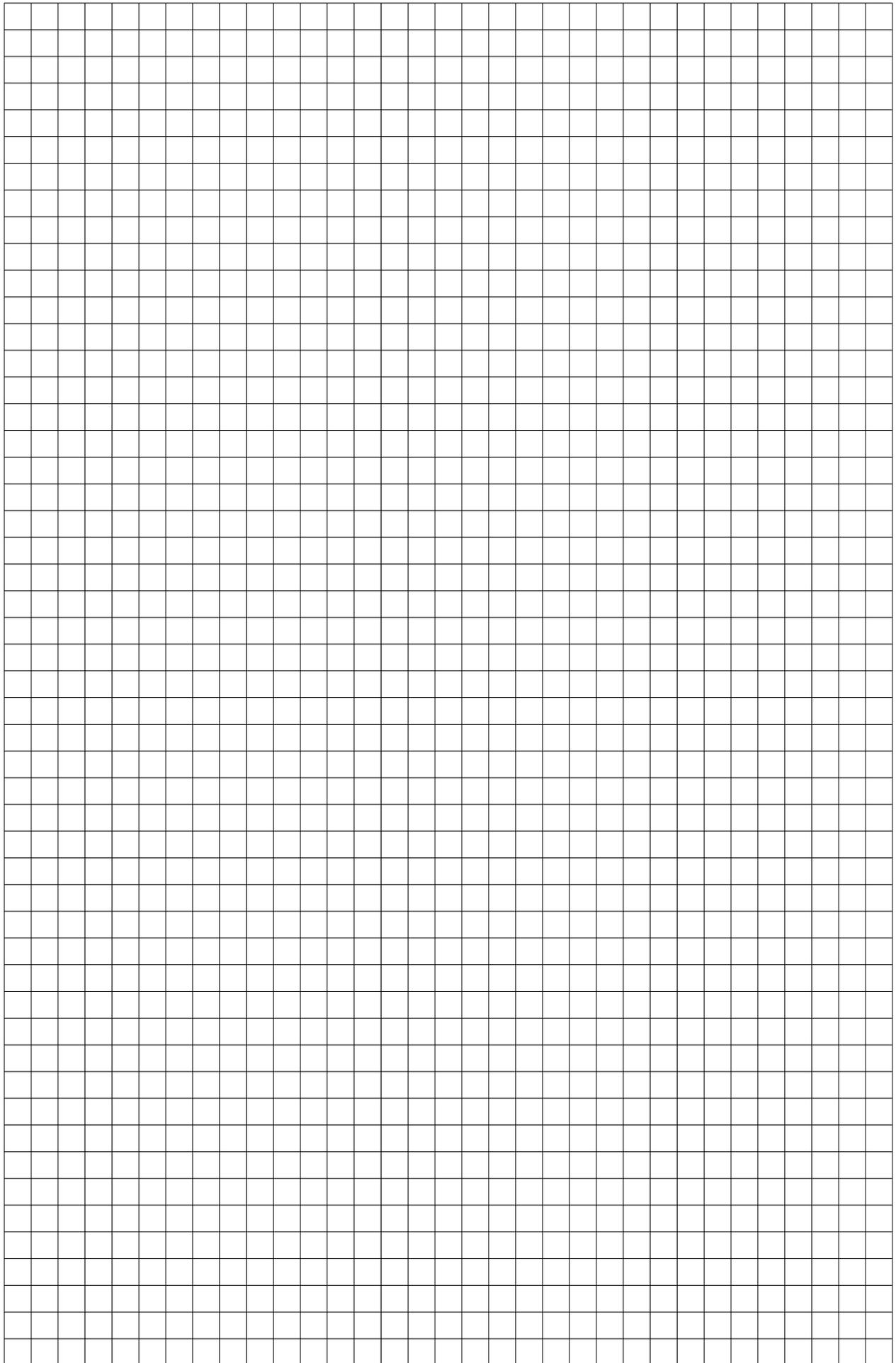
Bois-de-Villers, 2017

Gérard Pitance

Administrateur délégué et Fondateur

Jean-François Sidler

Directeur Général et Administrateur délégué



DÉCLARATION DE PERFORMANCE (EU305/2011)

Stûv 22 – 110

Appareil encastré ou feu ouvert sans alimentation en eau chaude
répondant à la norme : EN 13229: 2001 / A2: 2004
Combustible recommandé : bûches de bois exclusivement

Fabriqué par :

Stûv s.a

Rue Jules Borbouse, 4 B-5170 Bois-de-Villers
Tél: +32(0)81.43.47.96 – Fax: +32(0)81.43.48.74
info@stûv.com www.stuv.com

Organisme certificateur agréé :

0608 – SGS Nederland bv
Leemansweg 51 NL-6827 BX Amhem

Système d'évaluation et de vérification de la constance des performances : 3

Numéro de rapport de test : EZKA-140174-1

Numéro de document : QA 151322915-FR

Etoiles flamme verte: * * * * *

Indice environnemental I : 0.5

L'appareil est conforme aux directives



Normes européennes	EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007	
Caractéristiques essentielles	Performance	
Emissions de CO	0,09 %	
Température des fumées à puissance nominale	283 °C	
Puissance calorifique	Nominale : 16,5 kW Diffusée dans la pièce : 16,5 kW Diffusée dans l'eau : - kW	
Rendement	80 %	
Pression d'eau maximale en fonctionnement	-	
Température de surface	Réussi	
Capacité de nettoyage	Réussi	
Sécurité électrique	Réussi	
Résistance mécanique (à supporter le conduit)	NPD	
Sécurité incendie		
Réaction au feu	A1	
Distances minimales par rapport aux matériaux combustibles	Épaisseur d'isolation arrière	110 mm
	Épaisseur d'isolation latérale	140 mm
	Épaisseur d'isolation au dessus	130 mm
	Distance minimum à l'avant	800 mm
	Épaisseur d'isolation par rapport au sol	50 mm
Risque d'incendie suite à la chute de combustible brulant	Réussi	

Bois-de-Villers, 2017

Gérard Pitance

Administrateur délégué et Fondateur

Jean-François Sidler

Directeur Général et Administrateur délégué

Fiche produit
EU 2015/1186

stuv

Stuv s.a
Rue Jules Borbouse, 4
B-5170 Bois-de-Villers
info@stuv.com - www.stuv.com

Référence du modèle:
Stuv 22-70

Classe d'efficacité énergétique	A+
Puissance thermique directe	11,0 kW
Puissance thermique indirecte	-
Indice d'efficacité énergétique	107
Rendement utile à la puissance thermique nominale	80 %
Rendement utile à la charge minimale	-

Précautions particulières qui doivent être prises lors du montage, de l'installation ou de l'entretien du dispositif de chauffage décentralisé:

Consulter les instructions d'installation, d'utilisation et de maintenance

Fiche produit
EU 2015/1186

stuv

Stuv s.a
Rue Jules Borbouse, 4
B-5170 Bois-de-Villers
info@stuv.com - www.stuv.com

Référence du modèle:
Stuv 22-90

Classe d'efficacité énergétique	A+
Puissance thermique directe	15,0 kW
Puissance thermique indirecte	-
Indice d'efficacité énergétique	107
Rendement utile à la puissance thermique nominale	80 %
Rendement utile à la charge minimale	-

Précautions particulières qui doivent être prises lors du montage, de l'installation ou de l'entretien du dispositif de chauffage décentralisé:

Consulter les instructions d'installation, d'utilisation et de maintenance

Fiche produit
EU 2015/1186

stuv

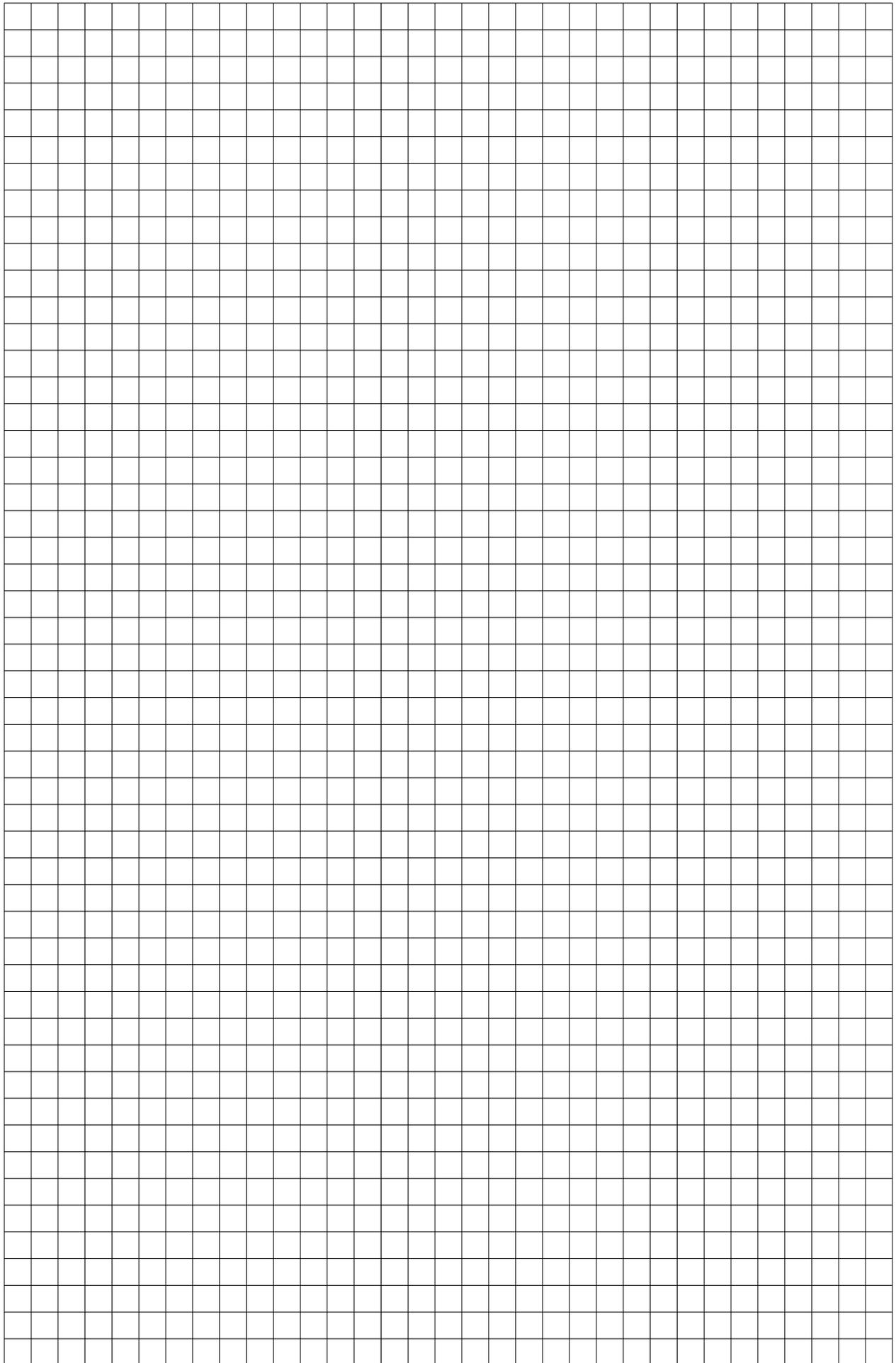
Stuv s.a
Rue Jules Borbouse, 4
B-5170 Bois-de-Villers
info@stuv.com - www.stuv.com

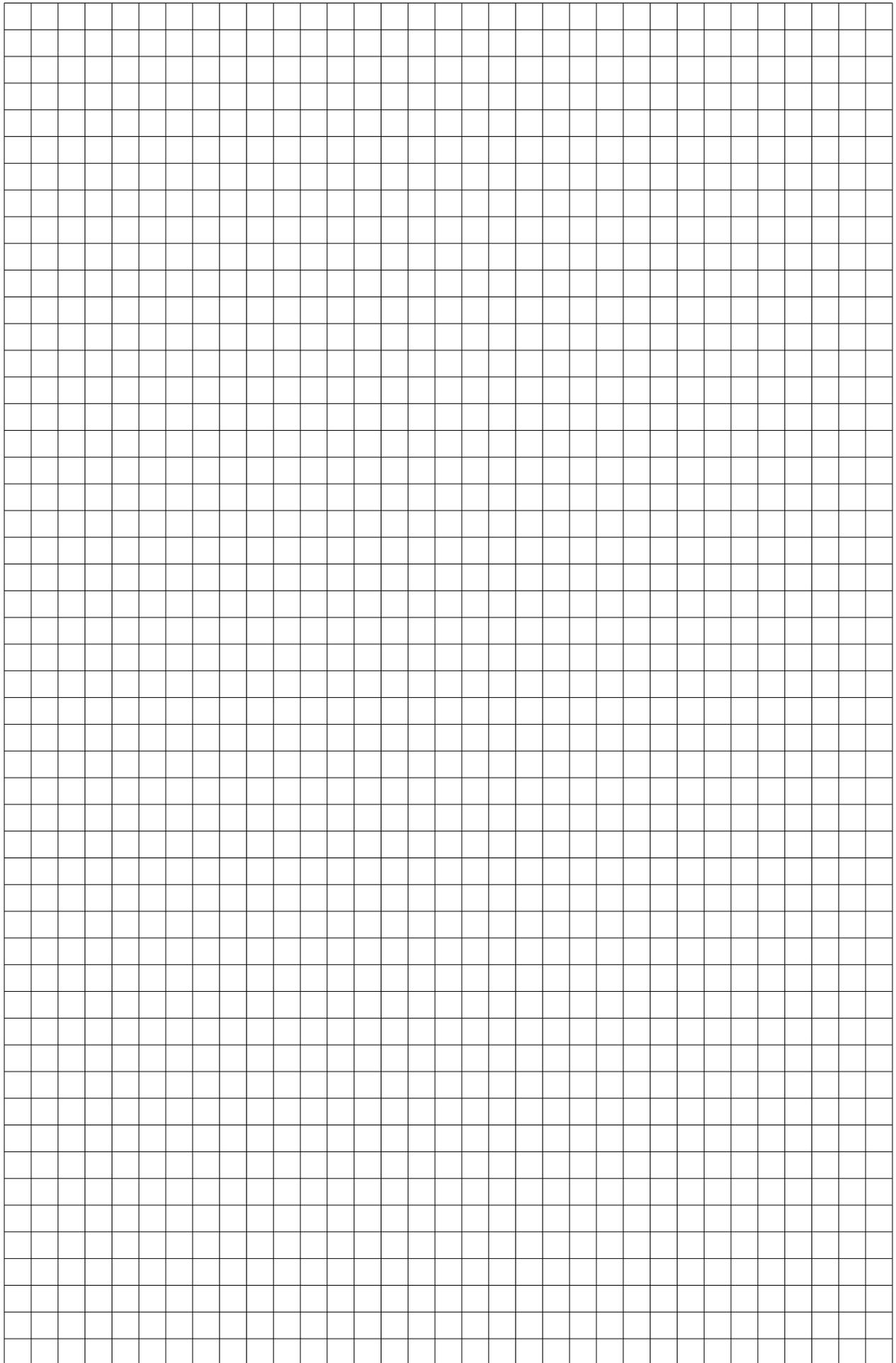
Référence du modèle:
Stuv 22-110

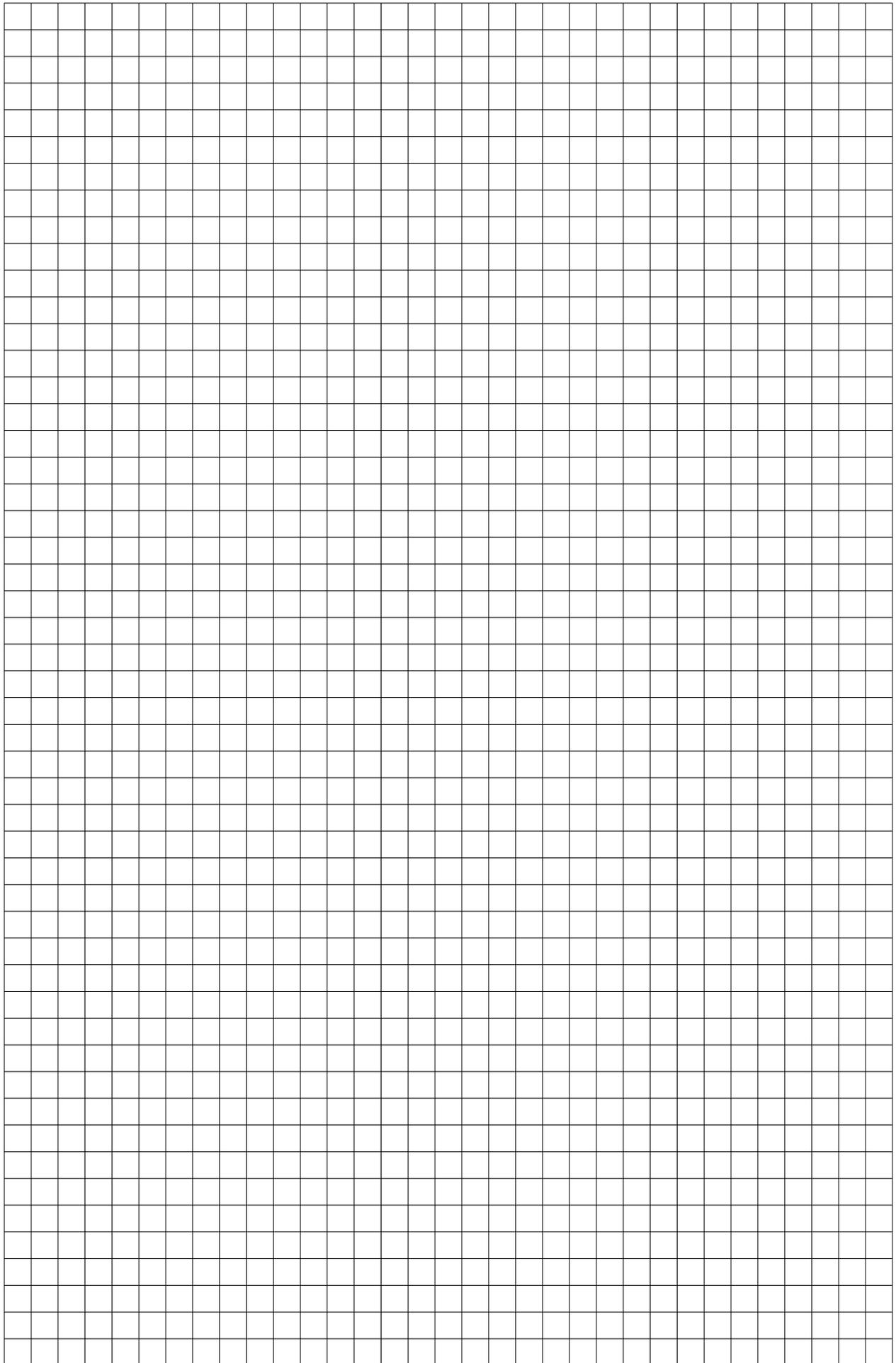
Classe d'efficacité énergétique	A+
Puissance thermique directe	16,5 kW
Puissance thermique indirecte	-
Indice d'efficacité énergétique	107
Rendement utile à la puissance thermique nominale	80 %
Rendement utile à la charge minimale	-

Précautions particulières qui doivent être prises lors du montage, de l'installation ou de l'entretien du dispositif de chauffage décentralisé:

Consulter les instructions d'installation, d'utilisation et de maintenance







CONTACTS

Les foyers Stûv sont conçus
et fabriqués en Belgique par :

Stûv sa
rue Jules Borbouse 4
B-5170 Bois-de-Villers (Belgique)
info@stuv.com – www.stuv.com

Cachet et coordonnées du
revendeur:



de uso | instruções de utilização | directions for use | gebrauchsanweisung | návod k použití |
oi | gebruiksaanwijzing | istruzioni per l'uso | instrucciones de uso | instruções de utilização |
or use | gebrauchsanweisung | návod k použití | mode d'emploi | gebruiksaanwijzing | istruzio
instrucciones de uso | instruções de utilização | directions for use | gebrauchsanweisung | ná
| mode d'emploi | gebruiksaanwijzing | istruzioni per l'uso | instrucciones de uso | instruç
ão | directions for use | gebrauchsanweisung | návod k použití | mode d'emploi | gebruiksa
struzioni per l'uso | instrucciones de uso | instruções de utilização | directions for use | geb
sung | návod k použití | mode d'emploi | gebruiksaanwijzing | istruzioni per l'uso | instruccio
instruções de utilização | directions for use | gebrauchsanweisung | návod k použití | mode d'
iiksaanwijzing | istruzioni per l'uso | instrucciones de uso | instruções de utilização | directio
ebrauchsanweisung | návod k použití | mode d'emploi | gebruiksaanwijzing | istruzioni per
ciones de uso | instruções de utilização | directions for use | gebrauchsanweisung | návod k
| mode d'emploi | gebruiksaanwijzing | instrucciones de uso | instruções de utilização | directio
ions for use | gebrauchsanweisung | návod k použití | mode d'emploi | gebruiksaanwijzing
er l'uso | instrucciones de uso | instruções de utilização | directions for use | gebrauchsanwe
k použití | mode d'emploi | gebruiksaanwijzing | instrucciones de uso | instruções de uso |
e utilização | directions for use | gebrauchsanweisung | návod k použití | mode d'emploi | ge
jzing | instrucciones de uso | instruções de utilização | directions for use | gebrauchsanwe
ichsanweisung | návod k použití | mode d'emploi | gebruiksaanwijzing | instrucciones per l'uso | instruccio
de uso | instruções de utilização | directions for use | gebrauchsanweisung | návod k použití |
oi | gebruiksaanwijzing | instrucciones de uso | instruções de utilização | directions for use | geb
or use | gebrauchsanweisung | návod k použití | mode d'emploi | gebruiksaanwijzing | istruzio
instrucciones de uso | instruções de utilização | directions for use | gebrauchsanweisung | ná
| mode d'emploi | gebruiksaanwijzing | instrucciones de uso | instruções de utilização | instruç
ão | directions for use | gebrauchsanweisung | návod k použití | mode d'emploi | gebruiksa
struzioni per l'uso | instrucciones de uso | instruções de utilização | directions for use | geb
sung | návod k použití | mode d'emploi | gebruiksaanwijzing | instrucciones per l'uso | instruccio
instruções de utilização | directions for use | gebrauchsanweisung | návod k použití | mode d'
iiksaanwijzing | instrucciones de uso | instruções de utilização | directio
ebrauchsanweisung | návod k použití | mode d'emploi | gebruiksaanwijzing | instrucciones per
ciones de uso | instruções de utilização | directions for use | gebrauchsanweisung | návod k
| mode d'emploi | gebruiksaanwijzing | instrucciones de uso | instruções de utilização | directio
ions for use | gebrauchsanweisung | návod k použití | mode d'emploi | gebruiksaanwijzing
er l'uso | instrucciones de uso | instruções de utilização | directions for use | gebrauchsanwe
k použití | mode d'emploi | gebruiksaanwijzing | instrucciones de uso | instruções de uso |
e utilização | directions for use | gebrauchsanweisung | návod k použití | mode d'emploi | ge
jzing | instrucciones de uso | instruções de utilização | directions for use | gebrauchsanwe
ichsanweisung | návod k použití | mode d'emploi | gebruiksaanwijzing | instrucciones per l'uso | instruccio
de uso | instruções de utilização | directions for use | gebrauchsanweisung | návod k použití |
oi | gebruiksaanwijzing | instrucciones de uso | instruções de utilização | directions for use | geb

imprimé sur papier 100% recycle

mode d'emploi Stûv 22



01/2023

SN 2270: 174630 -...

SN 2290: 176526 -...

SN 22110: 185906 -...

Stûv se réserve le droit d'effectuer des modifications sans préavis.

Cette notice a été élaborée avec le plus grand soin; nous déclinons néanmoins toute responsabilité pour quelque erreur qui aurait pu s'y glisser.

Éditeur responsable: Gérard Pitance – rue Jules Borbouse 4 – 5170 Bois-de-Villers – Belgique

[nl] [de] [it] [es] [pt] [cz] [en] [fr] >

Vous pouvez obtenir ce document dans une autre langue: veuillez consulter votre distributeur ou www.stuv.com